

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883 • Shawville, Québec, Canada • 118th Year, No. 20, Wednesday, May 16, 2001 • 87 cents

Travelling the Pontiac

Take the 2001 Pontiac Travel Guide with you, inside this week's issue

Drafted:

Basketball pros take Schumacher in the first round — page 7

NEWS BRIEFS

Hearty pleads guilty to seven sex charges

HULL — A 69-year-old Vinton man pleaded guilty in Hull court Monday to seven charges of sexual impropriety dating as far back as 1965.

Appearing before Justice Bernard Dagenais, Robert Hearty pleaded guilty to four charges of touching a bodily part for sexual purposes, one charge of sexual aggression, and two charges of inviting, engaging, or inciting to touch for sexual purposes.

Hearty had been charged with 12 counts of sexual impropriety. Three of the charges were from an incident involving one female under the age of 14 years old between 1965 and 1970. The remaining nine charges were from incidents involving females under the age of 14 years old between 1992 and 1998.

Conditional stay

Four of the charges remained under a conditional stay of proceedings, meaning if Hearty were to request his guilty pleas be withdrawn — a unique occurrence, says Crown attorney Martin Côté — the charges will be again applied. A charge of exposing himself for sexual purposes from the 1965 to 1970 period was dropped.

"I feel one hundred per cent better," said the father of two of the victims shortly after Hearty pleaded guilty to the seven charges. Under the Young Offenders Act, the father can't be named to protect the identity of the victims.

continued on page 3

WHAT'S ON

Allumettes wagon train, bike tour

ALLUMETTES ISLAND — The second annual Allumettes Island Wagon Train gets on its way Friday and finishes Saturday at the Harrington Hall fairgrounds.

Entertainment is scheduled for Friday evening in St. Joseph and Desjardinsville Saturday. Meals will also be served by local organizations and vendors throughout the weekend.

Anyone interested in joining the Wagon Train can contact Pat Tallon at 689-2676 or Gene O'Brien at 689-2410.

As well, the island is host to a bike tour Sunday.

The Allumettes Island Tourism Committee is hosting its first Tour de L'Isle cycling event Sunday at 10:30 a.m. on the corner of Hwy. 148 and Cottage Road.

Participants will have the opportunity to choose from three routes, depending upon ability, ranging from a 15-kilometre family route to a 65-km full tour of the island.

The cost is \$10 per person or \$25 per family. For information call Bernie Kenny at 689-5703.

Dominic D'Arcy comes to Bay

CAMPBELL'S BAY — Dominic D'Arcy, the singing policeman, will be giving a concert at the Campbell's Bay RA hall Friday from 7:30 to 9:30 p.m. All proceeds go to the Pontiac Community Hospital CT scan project. Tickets are \$10 and are available at local stores across the county.

Quyón Duck race Sunday

QUYON — The Quyón Lionettes are hosting their fifth annual duck race Sunday. The duck race starts at the Egan Street bridge at 2 p.m. and finishes at the Clarendon Street bridge.

Identify yourself, Proulx tells Pontiac

President of Solidarité rural du Québec says tourism not the only answer

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHAWVILLE — Pontiac has to develop its own identity as well as a unique approach to attract tourists in the absence of a universal method, said Jacques Proulx, president of the Solidarité rural du Québec (SRQ).

Invited to be the guest speaker at the Pontiac Tourism spring forum at the Shawville Recreation Association hall Saturday, Proulx told the 20 members in attendance that each tourist area has its own particular attractions and identity and, hence, must develop its own promotional strategy.

A retired sheep and dairy farmer from the Estrie region, Proulx heads the SRQ, a coalition of provincial, regional, and individual organizations founded in 1991 with a mandate to reinforce and develop rural Quebec. Since 1997, the SRQ has had counsel status in Quebec, advising the government on rural matters.

"You have to stop looking at a universal model of tourism," Proulx said. "You have to look at your knowledge, your culture, the resources unique to the area and develop a unique model."

"You have to find your own identity and develop your own idea of tourism."

Proulx rejects the notion that tourism, as promoted by the provincial government, is the answer to both provincial and regional economic needs. Rather, tourism serves best as a complement to the primary industries of the area — forestry and agriculture.

"That's a lie," said Proulx of the government's selling of tourism as an economic saviour, "because even in France and other places, tourism is not what develops the economy and keeps people living."

Proulx said the promotion of tourism as an economic answer is merely the passing of the buck from one government department to another.

Shirking responsibility

The promotion of tourism as an economic saviour comes from "someone who wants to get away from their responsibility," Proulx said.

"Tourism is not going to answer everything. What the government says about tourism is completely false."

Proulx's aversion to the ways of big government was made clear in his speech when he expressed regret that Pontiac was bypassed as a resource region in the last provincial budget.

"I regret that at the last provincial budget review, your region was overlooked as a resource region," Proulx said. "It is the unfortunate



RURAL SOLIDARITY: The Pontiac Tourism spring forum featured a guest speaker from Estrie, Jacques Proulx, president of the Solidarité Rural du Québec, who told the small audience that Pontiac has to capture its identity and develop a diverse economy rather than wait for tourism to be an economic saviour. Proulx (centre) clasps hands with Ben Carriere (left) a special advisor to Pontiac Tourism and Lionel Tessier, secretary of the non-profit organization, at the Shawville RA centre Saturday.

result of statistics-based management. Since the urban region of Hull-Ottawa is in good shape and does not depend on natural resources for its development, you were forgotten."

Proulx believes the remedy to the problem of being a forgotten land is to take charge of our own destiny.

"There is no other way to manage our affairs but to take them into our hands," Proulx said. "We are responsible for our personal destinies as well as our collective destiny."

"In the field of rural development you are your own miracle."

The first step, he said, is to understand who we are and why we are here. In Pontiac, the three cultures — francophone, anglophone and native — can be developed in the face of globalization. "It all depends on our courage and the time we want to put into this development," he said.

"The easy way is to follow the flow. Globalization offers a great opportunity to redefine ourselves and we will provide our own values in our own society. In globalization, the local area has no value."

However, Proulx doesn't readily accept globalization as the destroyer of the local identity.

"The proverb that explains it well is 'I am from the planet as well as the village,'" he said.

Step two

The second step to realizing our own identity is to see the world differently, he said, while aiming to renew the rural world, the village, as a prosperous place to live.

"Motivated by this hope, we strive without believing in the miracles of industrial manufacturing or agricultural specialization," Proulx said. "Personally, as a good countryman, I believe that economic, commercial or spiritual

specialization entails perversity. A town, an economy or a person is much more than a single entity."

Proulx said it is essential to develop a rural economic model to safeguard our local economy. In a paper submitted to the Ministry of Regions in 1999, the SRQ wrote that the Quebec rural world is perhaps in a better position to deal with the current tendencies and instabilities of the global economy.

"Its diversity and fragmentation, two characteristics which are often mentioned because they exemplify its complexity, are also its own strategic advantages," he said.

Proulx said that though this was his first visit to Pontiac, he recognized some things in common with Estrie — the topography and the cultural blend.

continued on page 3

'Get certified', Desmarsh tells producers

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHAWVILLE — Pontiac wood producers should consider becoming certified to keep pace with the market trend, says Victor Brunette, general manager of the Quebec Federation of Wood Producers.

Speaking at the annual general meeting of the Pontiac Forest Products Producers' Board (PFPPB) annual general meeting Thursday at the St. Paul's Anglican Church hall in Shawville, Brunette told about 40 wood producers that becoming certified may not only be advantageous but necessary in the future.

"Retailers like Rona and Home Depot want more and more wood from managed forests," Brunette said.

"All across the world, when people go to buy wood products, more of them are looking for the stamp on the product that shows the wood came from a managed forest."

Brunette said the proof of certification may be of even more value when the market is down.

"In periods of high demand, producers, processors and retailers will market all kinds of wood," Brunette said. "When there is a low demand for wood products, certified producers will have better access to the market."

As the demand for certified wood increases, Brunette said, so will the requirement to become a certified forest producer.

"Even if you think you are a good logger, having a certificate to prove it will be necessary at some time," Brunette said.

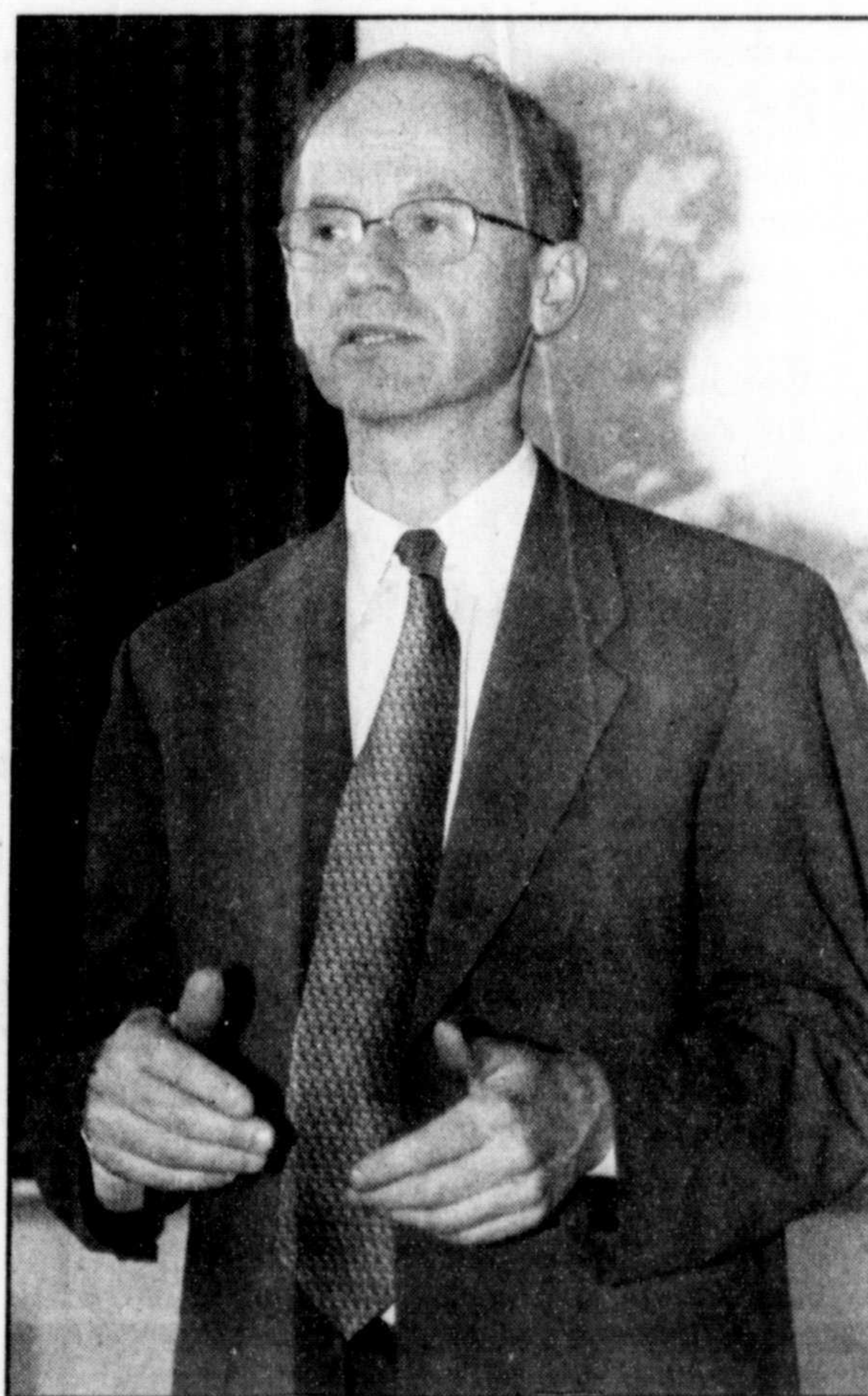
To register to become a certified forest producer, applications can be picked up at the PFPPB office in Shawville. The fee to register as a certified forest producer is \$20.

Available programs

Certified forest producers are eligible for three programs designed to help the woodlot owner with costs attached to implementing a forest management plan.

The Private Forest Development Support Program covers an average of 80 per cent of the cost of eligible work such as silviculture work, technical assistance and the preparation of a forest management plan.

Under the Real Estate Tax Refund Program, certified forest producers can obtain tax credits equivalent to 85



GET CERTIFIED: Peter Desmarsh, president of the Canadian Federation of Wood Producers, addresses the members of the Pontiac Forest Products Producers' Board at St. Paul's Anglican Church Thursday.

per cent of municipal and school taxes paid for assessment units within registered forest areas.

The Forest Funding Program promotes the constitution, maintenance and development of woodlots of at least 80 hectares (197.6 acres) and to support the creation and development of companies providing forestry services to woodlot owners.

Good news

The president of the Canadian Federation of Wood Producers, Peter Desmarsh, was also a guest speaker at the meeting. Desmarsh had met with a House of Commons committee on forestry earlier in the day and agreed to attend the PFPPB meeting.

continued on page 3

Charteris water passes first test

As of Monday, results negative

By DAN LACROIX
Equity Reporter

CLARENDON — From the tests done so far, environmental engineers from the Québec Ministry of Environment have found that no wells have been contaminated by sludge.

Leon Martin, an environmental engineer with the Ministry, said Monday that the five out of ten samples tested on the wells in Charteris were negative.

"All the tests done so far on the wells are acceptable," said Martin.

The sludge — made up of biosolids from the Maclaren pulp mill in Thurso — is comparable to wet clay and is used by farmers to keep the humidity in the soil.

The tests were conducted after some residents living on Hwy. 303 near Wesley Road in Charteris complained of nausea and diarrhea two weeks ago. They felt that the sludge that was spread in the area was the cause of the illnesses.

The complaints prompted the Outaouais Public Health Department (OPHD) to issue a warning to residents there to not drink the water.

Carole Villeneuve, of the OPHD, said that they have not received any complaints of illness since issuing the warning May 7.

"The preliminary results are encouraging," said Villeneuve. "But it's not enough yet to say the water is safe."

Clarendon Municipality Council had a meeting May 8, in which 50 people showed up and put forth a petition asking the municipality to prohibit the spreading of the sludge.

"The Municipality has decided to suspend the spreading of biosolids

until our next meeting in June," said pro-mayor Tom Fahey. Tom Fahey is filling in for Mayor Jack Lang, who is currently on vacation.

The residents of Clarendon are not the only people concerned about the possible health risks due to the spreading of sludge.

"I think that the public are not receiving the information they need to know about sludge," said Maureen Reilly, an independent researcher-consultant who does research for Sludge Watch, an environmental organization that warns the public about the dangers of sludge.

Reilly, who helped keep the sludge out of Ontario and has advised the Walkerton inquiry, said that the sludge has too many disease causing organisms to be spread near wells.

"Any material sold as fertilizer must meet the Fertilizer Act and the sludge does not meet the criteria," said Reilly. "The sludge is not legal for sale in Canada."

Martin said that the spreading of sludge is a provincial affair and that it is legal for farmers to buy the sludge, as long as they get permission first.

"A farmer has to submit a request to the Ministry of the Environment to spread sludge on their property," said Martin. "The request has to contain information including the type of soil and how often sludge will be spread."

Some residents had concerns that the sludge could spread airborne illnesses. Martin said that airborne illnesses coming from the sludge is not possible.

"The sludge is quite wet and sticks to the sand," said Martin. "This makes the soil less volatile to wind currents."

Une contribution financière de 155 000 \$

HULL - Le ministre d'État aux Régions et ministre de l'industrie et du Commerce, M. Gilles Baril, et la présidente du Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO), Mme Christine Émond Lapointe, annoncent une contribution financière de 155 000 \$ dans le cadre du Fonds de développement régional pour la réalisation de quatre projets. « Nous sommes heureux de contribuer ainsi au Fonds de développement régional puisque c'est un outil important pour favoriser le développement de nos régions », a précisé monsieur Baril.

25 000 \$ pour le projet « Ressource régionale supportant le développement des technologies de l'innovation »

Le développement du secteur des technologies de l'information étant une priorité régionale, ce projet vise à soutenir le Centre de développement d'entrepris-

es technologiques (CDET) dans ses actions visant à favoriser le support technique des entrepreneurs et des entreprises évoluant dans le secteur de la haute technologie et des entreprises novatrices dans les secteurs plus traditionnels. Ce projet supportera également le démarrage d'entreprises en offrant le soutien pour préciser l'occasion d'affaires (pré-démarrage) de même que l'encadrement et l'accompagnement nécessaires afin de démarrer efficacement l'entreprise. Ce projet de plus de 325 000 \$ sera également financé par les villes de Hull, de Gatineau et d'Aylmer.

25 000 \$ pour le projet « Partenariat technologique, phase 1 »

Ce projet vise à soutenir Alliance TechPoint inc. dans ses actions visant à favoriser la convergence des divers partenaires du secteur des technologies de l'information: les échanges

d'information; le maillage d'entreprises; la tenue régulière d'activités de rencontres et d'échanges entre les dirigeants du secteur et la participation et le développement de réseaux plus larges avec Ottawa et les autres régions du Québec. Ce projet de plus de 125 000 \$ sera financé également par la ville de Hull, la ville de Gatineau et les entreprises du secteur.

25 000 \$ pour le projet « Recherche, développement et transfert technologique en foresterie »

Le développement du secteur des produits de la forêt étant également une des priorités régionales, ce projet vise à soutenir l'Institut québécois pour la forêt feuillue (IQAFF) dans ses actions de coordination régionale. Ces actions visent à accentuer les échanges entre les divers partenaires; à améliorer la coordination des activités de transfert technologique; à intégrer les activités de

recherche et de développement (R & D) ainsi que de transfert technologique (T-T) dans la culture de nos organisations régionales; à élargir nos connaissances en matière de foresterie; à exercer une veille technologique; à analyser et définir les besoins régionaux en matière d'acquisition de connaissances; à déterminer les priorités de recherche de façon concertée; à proposer des moyens de combler les besoins des utilisateurs du milieu forestier; ainsi qu'à conseiller le comité (ministère des Ressources naturelles - industrie) dans le choix des projets de R & D et T-T soumis dans le cadre du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier (Volet 1) de l'Outaouais. Ce projet de plus de 65 000 \$ sera également financé par le ministère des Ressources naturelles, Forêt Québec.

80 000 \$ pour le projet « Outaouais International »

Ce projet vise à soutenir l'Outaouais international dans ses actions visant l'accroissement du nombre d'exportateurs dans la région de l'Outaouais; la diversification des marchés pour les exportateurs; la croissance des échanges commerciaux internationaux de tous ordres; l'augmentation de l'attraction de la région pour des investisseurs potentiels; ainsi que le positionnement d'Outaouais comme région d'affaires. Ce projet de plus de 347 000 \$ sera financé également par la Société de diversification économique de l'Outaouais et par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le ministère des Régions consacre des budgets spécifiques au Conseil régional de développement de l'Outaouais afin de lui permettre de financer des projets de développement conformes aux priorités de la région.

Be a family-type resource to persons who are intellectually challenged.

Work in your home; take on a challenge. Ensure rehabilitation and community living for the handicapped. Earn from \$600 to \$1,300 per month per person (non-taxable).



Pavillon du Parc Réseau de services en déficience intellectuelle

For more information, call: (819) 647-6911, ext. 0 or (819) 683-3034, ext. 0

Devenez une ressource de type familial pour une personne ayant une déficience intellectuelle.

Travaillez à la maison; relevez un défi. Occupez-vous de la réadaptation et la vie communautaire de ces personnes. Gagnez de 600 \$ à 1 300 \$ par mois par personne (non-imposable).



Pavillon du Parc Réseau de services en déficience intellectuelle

Pour plus d'information, composez : (819) 647-6911, poste 0 ou (819) 683-3034, poste 0

Centres d'hébergement et de soins de longue durée

QUÉBEC - Madame Nicole Loiselle, députée de Saint-Henri/Sainte-Anne et porte-parole de l'Opposition officielle pour les dossiers des centres d'hébergement et de soins de longue durée ainsi que pour les soins à domicile, a demandé au ministre de la Santé de retirer le décret imposant une augmentation des coûts

d'hébergement aux personnes âgées. « Après l'adoption de l'assurance-médicament qui a durement touché les personnes âgées, voilà que le gouvernement leur impose une deuxième hausse des coûts d'hébergement en moins d'un an. Une mesure qui rapportera plus de 12 millions \$ dans les coffres de l'État. C'est indé-

cent! » La porte-parole libérale déplore que tant le ministre de la Santé que le Premier ministre aient catégoriquement refusé d'épargner les personnes âgées en retirant le décret. « Il est inqualifiable d'entendre Rémy Trudel et Bernard Landry se vanter de leurs réalisations alors que ce gouvernement

détient le record des mesures appauvrissantes pour nos aînés. »

Enfin, madame Loiselle rappelle que les besoins des personnes âgées en centres d'hébergement sont couverts dans une proportion d'à peine 68%. « Non seulement, les aînés ne reçoivent

pas les soins auxquels ils ont droit, mais cela leur coûte de plus en plus cher. Comment les membres de ce gouvernement peuvent-ils imposer de telles conditions de vie aux personnes âgées, à eux et ce les qui ont bâti le Québec? », s'interroge la députée libérale.

Les écoles Ste-Marie et Notre-Dame -de-la-Joie bien représentées à la soirée chorale de la CSPO

Une quarantaine d'élèves des écoles Ste-Marie de Quyon et Notre-Dame-de-la-Joie de Luskville ont participé à la soirée chorale de la commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais qui a eu lieu mardi le 10 avril dernier à l'aréna Robert Guertin de Hull.

Ces élèves accompagnés par leur enseignante en

musique, Karine Simard, ont interprété trois chansons dont "Pour un instant", chanson bien connue du groupe Harmonium, "Les doigts" de Dan Bigras et "Besoin pour vivre".

Plusieurs heures de répétition avaient précédé cette représentation et la population du Pontiac peut être fière de la prestation de

leurs jeunes qui présentent le fruit de leurs efforts en compagnie des chorales de quatorze autres écoles de Hull et d'Aylmer.



Devinez Oui aura 60 ans bientôt? Bonne fête 19 mai, 2001

CPE TEBIZINÂN ECC

Out of a job for the summer? Would like to be self-employed? You have preschool children who are looking for friends for the summer? You have a home equipped to receive a small group of children? You enjoy stimulating young children's curiosity and creativity?

Why not offer a day care service in your home for the summer!

Advantages for you:

- Social acquaintances for your children during the summer
- Possible group outings
- Fixed income at \$21.80 per day per child; \$8.50 more for babies
- Flexible schedule
- Technical support from the ECC

Advantages for the parents:

- Temporary day care service when their regular day care service is closed for vacation
- Continuity of the \$5 a day program
- Continuity of the educational program

All interested persons must send their resume to

CPE Tebizinân ECC

Summer Program

1048 Clarendon, Box 28, Quyon, Quebec J0X 2V0

CPE TEBIZINÂN ECC

Vous êtes sans emploi pour l'été? Vous aimeriez travailler à votre compte pendant ce temps? Vous avez des enfants d'âge préscolaire qui cherchent des amis? Vous avez une résidence équipée pour accueillir un petit groupe d'enfants? Vous aimez stimuler la curiosité et faire des activités intéressantes avec les tous-petits?

Alors pourquoi ne pas offrir

un service de garde dans votre milieu pour l'été?

Avantages pour vous :

- Contact social pour vos enfants pendant l'été
- Possibilité de faire des sorties de groupe
- Revenu fixé à 21,80\$ par jour par enfant; 8,50\$ de plus pour chaque poupon
- Horaire flexible
- Soutien technique du CPE

Avantages pour les parents :

- Service de garde de dépannage lorsque leur service régulier ferme pour des vacances
- Continuité du programme à 5\$ par jour
- Continuité du programme éducatif offert en service de garde régulier

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au

CPE Tebizinân

Programme d'été, 1048 Clarendon, Box 28, Quyon, Québec J0X 2V0

Les experts en santé et sécurité du travail en congrès à Hull

HULL - C'est sous le thème « D'un riche passé @ un avenir prometteur » que se déroulera à Hull, au Palais des Congrès, du 9 au 11 mai, le XXIIIe Congrès de l'Association québécoise pour l'hygiène, la santé et la sécurité du travail (AQHSST). Près de 600 experts en hygiène, santé et sécurité du travail sont attendus dans la région pour participer à ce congrès. Ce congrès est l'événement marquant, au Québec, des activités de la Semaine nord-américaine de la santé et de la sécurité au travail.

En plus des cinq visites industrielles dans autant d'industries de la région, des dix sessions de formation sur des sujets touchant la santé et la sécurité du travail, le programme offre trente-trois conférences données par des sommités dans leur domaine et faisant le point sur leurs recherches et les résultats qu'ils ont obtenus.

D'après le président du comité organisateur, Monsieur Marc-André Lavoie, « La région de l'Outaouais a affermi de plus en plus sa position de leader technologique au Canada. Et il est important que les membres de l'AQHSST soient outillés pour seconder les dirigeants de ces nouvelles industries dans leur recherche d'un milieu de travail sain et sécuritaire. »

Également, au début du congrès, le prix Antoine-Aumont de l'AQHSST a remis au docteur Jules Brodeur. Le but de ce prix est d'offrir une reconnaissance tangible aux personnes qui ont apporté une contribution remarquable en santé et sécurité au travail au Québec.

Le docteur Brodeur est toxicologue et a fait une carrière remarquable en tant

que chercheur, administrateur et enseignant à l'Université de Montréal. Il a été le pionnier de la recherche en toxicologie industrielle au Québec.

Le congrès est l'occasion pour plus de cinquante industries et compagnies de faire connaître leurs produits ou leurs services aux participants par le moyen de kiosques qui seront installés à plusieurs endroits du Palais des congrès.

L'Association québécoise pour l'hygiène, la santé et la sécurité du travail qui compte 600 membres, a été fondée en 1978 pour faire la promotion des connaissances en hygiène, en santé et en sécurité du travail, pour participer à l'étude des législations pertinentes et pour la reconnaissance de la compétence de ses membres. Elle organise à chaque année un congrès qui se veut un lieu d'échanges et de mise à jour des connaissances des participants.



APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier: L 0120-356

Projet: Local commercial - SAQ CLASSIQUE

La Société des alcools du Québec (SAQ) vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à:

SHAWVILLE

Sur la route 148 entre la rue Clarendon et 0,5 kilomètre à l'ouest de la rue Centre. La superficie du local devrait être d'environ 139 mètres carrés (±1500 pieds carrés). Le local devra avoir pignon sur rue et préféablement sur un niveau. La répartition de la superficie totale demandée devra être de 70 % pour l'aire de vente et de 30 % pour l'aire d'entreposage et de service. Les locaux devront être livrés le 15 février 2002 et le bail débutera le 15 mars 2002. Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 21 juin 2001 à 14 h 30.

Vous pourrez vous procurer le document au coût de vingt-cinq dollars (25 \$) la copie au siège social de la SAQ situé au 905, avenue De Lorimier à Montréal ou en communiquant, à frais virés s'il y a lieu, aux Services Immobiliers/développement, au (514) 873-6408.

La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

PLUS LOIN, C'EST PLUS SÛR

Les centrales hydro-électriques de Ontario Power Generation produisent 25% de l'électricité de l'Ontario - sans pollution de l'air. Elles sont une source d'énergie propre et renouvelable, mais leurs abords ne sont pas sécuritaires. Cet été, restez loin de nos centrales et digues hydro-électriques lorsque vous irez pêcher, nager ou naviguer. Obéissez aux signaux d'avertissement et respectez les barrières sur l'eau et sur les rives. Cet été, restez plus loin, c'est plus sûr.

Pour un bon usage de notre énergie. **ONTARIO POWER GENERATION**
www.opg.com

RECENSEMENT • CENSUS

2001

RECENSEMENT • CENSUS

Veuillez remplir votre questionnaire et le poster aujourd'hui même.

Please complete your questionnaire and mail it today.

Canada

Avez-vous rempli votre questionnaire du recensement? Il n'est pas trop tard!

Veillez remplir votre questionnaire du recensement et le poster aujourd'hui même.

En vertu de la Loi sur la statistique, vous devez remplir un questionnaire du recensement et, en vertu de cette même loi, vos renseignements personnels demeurent confidentiels.

Assurez-vous que toutes les personnes de votre ménage sont du nombre, y compris vous-même.

Soyez du nombre dès aujourd'hui!

Si vous n'avez pas de questionnaire, si vous avez des questions ou avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire, composez le

www.statcan.ca **1 800 591-2001**

Canada

FROM THE FRONT

'Get certified', wood producers told at meeting

continued from page 1
Desmarsh opened his brief address with some good news for woodlot owners planning to transfer their woodlots to their children before he moved to the issue of controls on private woodlots.

"Family farms get a deference on capital gains as long as the farm stays in the family," Desmarsh said. "We just got a commitment from the government that we'll get the same treatment."

Desmarsh said that private woodlot owners will face more controls with the implementation of the Species at Risk Act (SARA), a federal government legislation designed to protect both flora and fauna, especially endangered species and their habitats.

"This is another example of controls imposed on woodlot owners," Desmarsh said. "However, unless they are treated as partners, this legislation won't work."

Desmarsh said the problem

with the legislation is that woodlot owners will be hesitant to identify endangered species on their property if it means further restrictions on their cutting rights.

"In the U.S., they have the three 's' approach if they find a rare animal," Desmarsh said. "Down there it's shoot, shovel and shut up."

Desmarsh said the government offering of 45 percent compensation for any revenues lost under the SARA legislation falls far short of what the CFWP is looking for.

"We have made progress, but they have to add another 45 per cent to their offer," he said. "The 45 per cent offer is completely unacceptable."

"The government has to compensate the woodlot owner if the legislation is going to work."

Desmarsh confirmed Brunette's message that the demand for certified wood is the wave of the future.

"There are signs that the

U.S. market is moving in the direction of certified wood," Desmarsh said.

In other business, PFPBP president Doug Gauthier reminded the wood producers that, despite rumours to the contrary, the marketing board is working for them, the private woodlot owners, and is not an arm of the provincial government.

"No, we're not working for the government," Gauthier said at the opening of the meeting. "We are your representatives."

Gauthier said the role of the board continues to be to negotiate the best price possible for the producers' wood.

"Some companies favour a system where they can buy wood at the cheapest price possible," Gauthier said.

"We know (the marketing of wood) as fair trade, not free trade."

The board managed to secure a 10 cent per green metric ton (gmt) levy increase, with 24 of the producers voting for the increase

and eight voting against the hike. The levy rises to \$1.10 per gmt this year from \$1 per gmt last year.

"Even though there is an increase in the levy, we are looking for ways to decrease the costs for our clients," Gauthier said.

A motion to modify the regulations on the centralization of the sale of wood, the attribution of market shares and the sharing of transport fees in order to include sawlogs was defeated by a 20-20 vote.

The board attempted to modify the regulation to retain its negotiating power with the pulp mills. Rumours abound that some pulp mills may start using chips rather than round logs, forcing the sale of round logs to sawmills, dropping the market price.

"In the future there won't be a problem selling wood," Gauthier said, "but a problem negotiating a fair price."

Louis-Philippe Hurtubise, general manager of PFPBP,

said that it is imperative that the board retains its bargaining strength.

"If (the pulp mills) stop taking round logs, then you'll be knocking on doors to find out what kind of price you can get if the board has no negotiating power," Hurtubise said.

Election

There were a couple of changes on the board of directors this year.

Vice-president Eddie Hearty (Sector 6) and Brian Berrigan (Sector 7) resigned at the end of April.

Julie Bertrand won Sector 6 by acclamation, while Sector 7 was not filled.

Marc Metivier, of Wolf Lake, contested Ernest Schrankler for Sector 3. When the ballots were counted Schrankler retained his seat by a vote of 26 to 15 with one ballot spoiled.

Following is a list of the board of directors: president, Doug Gauthier, Sector 4; vice-president, Ernest Schrankler, Sector 2; treasurer,

Gordon Angus, Sector 2; Bruce Campbell, Sector 1; Carl Ostrom, Sector 5; Julie Bertrand, Sector 6; Yves Paquette, Sector 8.

Budget

The wood producers' board finished its fiscal year December 31, 2000 in good shape.

On revenues of \$286,160 and expenditures of \$259,921, the board ended up with a surplus of \$18,806.

However the surplus dropped by \$27,751 from last year's surplus of \$46,557, due mainly to a decrease in revenues resulting from a loss of the brokers' fees — \$28,954 in 2000 — with Smurfit-Stone.

Still, after all the beans were counted, the board finished the fiscal year with an overall surplus of \$10,448 compared to a shortfall of \$442 in 1999.

The sales of wood and transport totalled \$8,415,522 in 2000, down by about \$52,000 from 1999.

NEW Summer Hours
Pontiac Butcher Shop
647-6016
and **K & L Dairy**
647-2858

Monday - Thursday 9 a.m. - 5 p.m.
Friday 9 a.m. - 7 p.m.
Saturday 9 a.m. - 5 p.m.
Sunday 12 noon - 4 p.m.

185 Centre Street, Shawville, Quebec

LAST CALL

PERCY'S RAFTER'S

JEAN CLAUDE LAROCHE (BASS GUITAR)
JAMES GALLAGHER (DRUMS)
JOEY RANGER (LEAD GUITAR)
APRIL GAGNON (LEAD VOCALIST)

Friday, May 18th:
PERCY'S HOTEL

Saturday, May 19th:
RAFTER'S, BRYSON

Hearty pleads guilty to seven

Accused first charged in 1998; appears for sentencing in July

continued from page 1
"It's one major thing out of the road."

"We went through hell as did the other families (of victims)."

One of the victims, now 14 years old, is relieved the court proceedings have ended.

"I feel better now," the teenager said, wiping a tear from her eye.

The man's wife and mother of two of the vic-

tims said support from some neighbours and family helped them endure the lengthy, often remanded case. Hearty first appeared in Campbell's Bay court in October, 1998. Since then, the case has been remanded at least two dozen times.

"We thank all the families that have supported us throughout this," she said.

Crown attorney Côté said that accept for unavoidable delays, the

case proceeded as best it could.

"I could have went faster with it, but I could have lost everything, too," Côté said.

Hearty will appear in Hull court July 26 for sentencing. Côté said the Crown is looking for a sentence of about two years in jail, while the defence is looking for a sentence of about two years of house arrest.

Côté said the judge will make his decision based partially on a pre-sentencing report conducted by a probation officer who will interview the accused and the families of the victims to do a general assessment of the case. "I want to see what the pre-sentencing report says before I decide (on a definite sentence request)," Côté said.

Identify yourself Proulx tells forum

continued from page 1

"There is a special beauty that you have yet to discover," he said. "It has a very interesting potential to develop, but you haven't developed it yet."

Pontiac Tourism secretary Lionel Tessier was at a loss to explain the small turnout at the annual spring forum.

"I don't know why," said Tessier when asked about

the small turnout.

The forum, which featured some displays of local tourist sites, had as its goals for the day the definition of rural Pontiac and the creation of the "Pontiac" product.

The other guest speaker was Isabelle de Bruyn, the tourism officer and rural development agent with the Local Development Centre.

ALLUMETTES ISLAND WAGON TRAIN 2001

FRIDAY, MAY 18

8:00 a.m. CHAPEAU FAIRGROUNDS - The celebrations begin! Wagon Train Masters register wagons (Harrington Hall). Breakfast served by Welcome Committee \$5.00.
12:00 p.m. Wagon Train departs for St. Joseph Settlement
4:00 p.m. ST. JOSEPH'S - Settlers arrive (great picture taking opportunity).
5:00 p.m. Pioneer Supper by CWL Ladies ... \$10 adult, \$5 children
7:00 p.m. Entertainment in the hall (bring your fiddle - stay late!)

SATURDAY, MAY 19

8:00 a.m. Breakfast served by Agricultural Society \$5.00
11:00 a.m. Wagon Train departs for Desjardinsville Settlement
4:00 p.m. DESJARDINSVILLE - Settlers arrive at church grounds
5:00 p.m. Pioneer Supper by Desjardinsville Ladies \$10.
7:00 p.m. Ole' Time Party under the stars (bring you chairs!)

SUNDAY, MAY 20

9:00 a.m. Church Service
9:30 a.m. Pancake Breakfast
11:30 a.m. Wagon Train departs for Chapeau Village
3:00 p.m. CHAPEAU FAIRGROUNDS - Settlers arrive
5:00 p.m. Barbecue (12 oz. Steak Dinner with all the trimmings, grilled to perfection, plus beverage and dessert, \$15.00)
Sponsored by the Agricultural Society
8:00 p.m. Barn Dance - Pioneer Village on Display

This ad sponsored by M & R Feeds,
Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023

DO YOU WANT ...

your High School Diploma?

a Better Job?

to Improve the Quality of Your Life?

Your Future Begins Here!

evening courses at

Pontiac Continuing Education Centre

at Pontiac High School

Shawville, Quebec

We've had grads of all ages!

Take the first step and give us a call:

647-5605

Our Future Begins Here

WQ

Notre avenir commence ici

CHEVY TRUCKS ROCK THE NATION

2001 CHEVY SILVERADO THUNDER EDITION EXTENDED CAB:

LIMITED EDITION BLUE OR SILVER PAINT AVAILABLE.
270-HP Vortec 4800 V8 Engine • Automatic Transmission with Overdrive and Tow/Haul Mode • Air Conditioning with Interior Air Filtration System • 4-Wheel Disc & 4-Wheel Anti-Lock Braking System • 40/20/40 Split Front Seat with Custom Cloth Trim • Full Instrumentation including: Tachometer, Engine Hour Meter & Driver Message Centre

36 MONTH SmartLEASE OR PURCHASE FINANCING OR CASH PURCHASE PRICE
\$368* **3.9%** **\$26,598***

PER MONTHLY \$30 DOWN PAYMENT PLUS FREIGHT AND SECURITY DEPOSIT UP TO 48 MONTHS EXCLUDES FREIGHT

NO-CHARGE AUTOMATIC TRANSMISSION

2001 CHEVY BLAZER 2-DOOR 4x4:

Vortec 4300 V6 190-HP Engine • 4-Speed Automatic Transmission • Air Conditioning • Power Door Locks/Windows/Mirrors • 4-Wheel Anti-Lock Braking System • Tilt-Wheel & Cruise Control • Next Generation Driver and Front Passenger Air Bags

48 MONTH SmartLEASE OR PURCHASE FINANCING OR CASH PURCHASE PRICE
\$308* **1.9%** **\$29,998***

PER MONTHLY \$30 DOWN PAYMENT PLUS FREIGHT AND SECURITY DEPOSIT UP TO 48 MONTHS EXCLUDES FREIGHT

2001 CHEVY TRACKER HARDTOP:

Shift-on-the-Fly 4WD System • Full-Ladder Frame Construction • 5-Passenger Seating • New 5-Link Rear Suspension • 2.0 Litre 4-Cylinder DOHC 127-HP Engine • CD Stereo • Tinted Glass • Air Conditioning

48 MONTH SmartLEASE OR PURCHASE FINANCING OR CASH PURCHASE PRICE
\$248* **1.9%** **\$21,688***

PER MONTHLY \$30 DOWN PAYMENT PLUS FREIGHT AND SECURITY DEPOSIT UP TO 48 MONTHS EXCLUDES FREIGHT

OR, FOR ONLY \$40* MORE A MONTH, GET A TRACKER WITH THESE ADDITIONAL FEATURES:
AUTOMATIC TRANSMISSION • POWER DOOR LOCKS/WINDOWS/MIRRORS • REMOTE KEYLESS ENTRY • CRUISE CONTROL

FOR A LIMITED TIME ONLY AT YOUR LOCAL CHEVROLET • OLDSMOBILE DEALER

1-800-GM-DRIVE

CHEVROLET OLDSMOBILE

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
 News Editor, Paul McGee
 Reporter, Daniel Lacroix
 Display Ad Manager, Katherine Hynes
 Photography and Design, Dave Moore
 Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
 Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
 Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
 http://www.theequity.ca/
 email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):
 Pontiac County \$28.76
 Quebec \$40.26
 Canada \$37.45
 outside Canada \$53.50



Publication Mail Reg. No. 08560,
 Shawville
 Contents copyright 2001
 Legal deposit in the National Library of Quebec
 Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdo Sélect
 "We acknowledge the financial support of the
 Government of Canada, through the Publications
 Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."

EDITORIAL

Environment rules

As if the private woodlot owners didn't have enough regulations regarding how much they can cut and where they do their tree felling, along comes the federal Ministry of Environment with SARA, the Species at Risk Act.

SARA will be watching in particular endangered species and their habitats, which is a noble, conscientious effort to prevent the extinction of fish, fowl and beast.

What is wrong with this legislation is its unworkability. As Peter Desmarsh, president of the Canadian Federation of Wood Producers, told the private woodlot owners at the annual general meeting of the Pontiac Forest Products Producers' Board, the legislation will only work if the private woodlot owners/wood producers are brought on board.

The legislation took into consideration the concerns of the environmentalists and the lobby groups particular to each of the endangered species, yet it failed to listen carefully to the needs of the woodlot owners. Offering 45 per cent compensation for forest areas protected by SARA is unacceptable, Desmarsh said. And he is right.

It is an insult to private woodlot owners and active producers, who will be forced to follow the local, regional and provincial forestry regulations, to have to abide by a piece of legislation that was drafted and implemented with little input from the woodlot owners. Which is a shame, because, as Desmarsh pointed out, the legislation will have no teeth unless the woodlot owners are part of the process.

As he explained, similar legislation in the United States has the pop of a starting pistol because landowners down there abide by the three "S" rule - shoot, shovel and shut up - when an endangered species is found on their property. Which is why Desmarsh advocates the inclusion of woodlot owners in the process and a fair compensation for lands that will become untouchable if they are determined to be the habitat of a species at risk.

Including the woodlot owners and taking into consideration their stake in the game would be a symbolic step towards addressing environmental concerns in an all inclusive, comprehensive manner. Otherwise the environmental agenda becomes an us vs. them folly.

Just as the pendulum of environmental degradation swung to the extreme with the advent of the industrial revolution, it appears to be swinging to the opposite extreme. Public perception holds that the Ministry of Environment is the most powerful of all federal departments. In this case perception is reality.

Paul McGee

Correction

The story "EACS program ends with donation to revitalization project" in the May 9 EQUITY had incorrect information. The EACS donated \$1,111 to the Sound System Fundraising Committee. Viviane Bohart is secretary of the fundraising committee.

Web page

Did you know that THE EQUITY'S The Way We Were, editorial, main lead stories and classifieds appear on-line every week. Check us out at www.theequity.ca. We welcome readers opinions and letters. E-mail us at equity@achilles.net.



Dave Moore, THE EQUITY

Dis-beleaf

OUT AND AROUND

Recognize your volunteers

The United Nations has recognized 2001 the "Year of the Volunteer."

The Volunteer Recognition Committee, a local organization with Mavis Hanna as the chair, has been set up to try to ensure that deserving volunteer individuals and groups in the Bristol, Clarendon, Shawville, Portage du Fort and Thorne area receive recognition for their work in and for the community.

The committee is asking for people to submit the names of individuals or groups who have made worthwhile contributions to the good of the community.

People can pick up nomination forms at municipal offices, National Bank, Royal Bank and THE EQUITY office. The forms are to be sent to the Volunteer Recognition Committee, Box 149, Shawville, Quebec J0X 2Y0. Names can be submitted more than once by different

individuals.

The committee will be having three draws - Canada Day, Shawville Fair and Oktoberfest - and will draw two names, one male and one female, at each of the draws.

The six names chosen will receive one-sixth of the money collected from the donations that the committee is collecting. The winners will then name their favourite local charity and the money will be given to that charity.

All the people that donate money will receive tax receipts. Donations can be made payable to the Pontiac Agricultural Society, stating the Volunteer Fund.

Farmers' market all summer long

For anyone looking for fresh produce, the Shawville Farmers' Market has gotten under way at the fairgrounds for another

summer.

"We will be open whether rain or shine," said Linda Milford, a director of the Farmer's Market Committee.

The farmers' market started Saturday and will continue throughout the summer until the end of October every Saturday from 8:30 a.m. to 1 p.m.

The farmers' market committee held a meeting May 4 and decided what they would be doing this year and how long the market would stay open.

The committee decided that this year they would like to put on an event every long weekend during the summer months.

On May 19 the farmers' market will have vendors selling perennial plants in hanging baskets.

The committee will be having activities for kids, including wagon rides.

The committee also wants to encourage new vendors to the farmers' market, especially vendors selling vegetables.

Watch the coming events column in THE EQUITY each week for events.

COUNCIL MINUTES

Highway 366 paving request sent to Ministry of Transport

Thorne
 April 3, 2001

Attending: Mayor Vowles, CIs. Krose, Thrun, Schock-Pulley, Guitard, E. Pasch and L. Pasch.

Resolution - Resolution received from municipality of Shawville was tabled, moved by CIs. Guitard and Thrun that due to inequities of police protection in the MRC Pontiac, the Municipality of Thorne feels that the sums acquired through fines should stay at the MRC Pontiac, copy of this resolution to be sent to the MRC Pontiac Public Security Committee and all municipalities in the MRC Pontiac.

Dump property - Moved by Thrun to authorize the Secretary-Treasurer to consult with Me. Marc Lapointe in regards to the dump property.

Jiu-Jitsu Tournament - Moved by L.

Pasch to donate \$25 to Benoit Massé sensei for a Jiu-Jitsu Dojo tournament to be held on April 21, 2001 in Fort Coulonge.

Letter received from Mr. and Mrs. D. Smith was tabled, an acknowledgement will be sent that their comments are noted.

Paving request - Moved by E. Pasch to request the Min. of Transport to expedite Phase 2 of the Route 366 east of Ladysmith Paving project.

The Land Use Planning and Development was discussed.

Mayor Vowles reports on his attendance at the MRC Pontiac monthly meeting.

Varia - The following were tabled and discussed: Used oils at the dump; Pontiac Wagon Train; Fire Protection - La Pêche; Agricultural Zone; Snowplowing contract; Playground safety meeting; Backhoe.

Moved by Guitard to support in any way needed Mr. Schroeder's request to remove Parts of lots 15 and 16 Range 9 from the Agricultural Zone.

Financial Report - Moved by Schock-Pulley to accept the 2000 Financial Report as prepared by Mr. G. Labelle, CGA.

Pavement - Moved by Guitard to have the pavement swept this spring when the weather permits as determined by the road foreman.

Invoices - Moved by E. Pasch that invoices totalling \$70,156.19 be paid.

Light - Moved by Schock-Pulley to have Hydro Québec install a light at the intersection of Johnson Road and Route 303 as originally requested and to leave the light mistakenly installed at the intersection of Dunlop Road and Route 303.

ENVIRONMENT FORUM

Rare little blue heron visits Pontiac

By KATHARINE FLETCHER

Last spring I came upon a little blue heron at my pond. I started it, and it flew up almost at my feet, "exploding" into the air beside me. So I got a very good look at this bird that normally breeds to the south of us. I wrote about it here in my column last year, spoke to bird specialist Tony Beck... And that, I thought, was that.

So I was taken back to find a pair of them this year.

The *Birds of Canada* describes this heron's range: "Breeds in the southern Atlantic and Gulf states, north along the coast to Massachusetts (casually) and south through Central America to Peru and Uruguay. Wanders northward occasionally to southeastern Canada."

I immediately recognized the bird last year, because Eric and I had just returned from Louisiana that March. As part of that trip, we had enjoyed an exploration by boat of a bayou at dawn. ("Welcome to the swamp..." just about sums up that wonderful boatrip!)

The bird life was simply astonishing: as dawn broke, the hundreds of vague "puffs" of white in the trees we'd noticed turned out to be roosting egrets. Rosy coloured "puffs" transformed themselves in the light into roseate spoonbills, another species that was a treat to see.

But the hundreds of little blue herons roosting in the trees needed sunlight before their camouflage colours of slate blue and russet became visible.

These herons, which are only 50-74 cm in height (compared to the great blue heron at 108 to 132 cm), are common in Louisiana. As dawn graduated to morning and sunlight infused the day, we were overwhelmed at the vast numbers of these birds.

In the ungainly way herons display, the little blues would take flight from their night-time perches, flapping their wings overhead as we craned our necks, binoculars glued to our eyes, observing their every move.

Here is how *A Field Guide to the Birds East of the Rockies*, by Roger Tory Peterson, describes them.

"A slender, medium-sized heron. Adult: Bluish slate with a deep maroon-brown neck; legs dark. Immature: All white; legs dull olive; bill pale bluish, tipped with black. Birds in transition are boldly pied with white and dark."

It's an exciting discovery here in the Pontiac, and you can bet that I'll be keeping my eye on this pair, to see if they build a nest and have young ones.

I noticed last year that *The Ottawa Citizen's* bird columnist, Elizabeth Le Geyt, reported that a little blue heron had been spotted in the region. It will be very interesting to see whether her column mentions this species again.

For the bird is extremely rare here. Looking at the *Birds of Canada*, this heron's status in Canada is described var-

iously as being "rare," an "autumn wanderer," "recorded rarely."

The only recorded instance of them being sighted in Québec is at "Moisie Bay, August 1928."

So, now we could add "Pontiac County, May, 2000, 2001."

Another species that is uncommon here but which some hunters are re-introducing so they can shoot it, is the ring-necked pheasant.

One of my readers called me a few weeks ago, to report sighting the magnificently coloured male near her Quyon home.

So I've been keeping my eyes peeled, hoping to see one myself. And all of a sudden, there it was, in a splash of sunshine at the edge of one of our backroads. Perfectly still, it gave us plenty of time to observe it.

If you've not seen one of these handsome birds, do take a moment to look it up in your bird book. The male has a glossy green head, white neckband and a splash of scarlet around its eye. The body is a gleaming chestnut brown with black flecks, culminating in an elegant, very long and pointed set of tail feathers. This is a stunning bird.

And it is also delicious. Many are raised for their meat, and this individual could just as easily be a domesticated one that has escaped. The species was introduced

YOUR OPINION

CHEO needs your support

Dear Editor,

The annual CJOH Telethon for CHEO takes place June 2 and 3 and CHEO needs your help to once again make it a success.

As you are probably aware, several service clubs and some of our corporate sponsors have offices in your area. These dedicated volunteers will be active on our behalf during Telethon weekend and I encourage you to support their efforts. I would be happy to get you in touch with the appropriate people.

Thank you for your support. You are making a difference in the lives of children and youth in your community. Please call if you require any further information or assistance.

Alan Roberts
 Director of Communications
 CHEO Foundation

HISTORICAL VIEW

Discover town history with walking tour

Take a walk back in history and do the Shawville Historical Walking Tour this summer.

The walking tour plaques this year have plexiglass placed on them creating a fresh look and attractive to anyone walking the tour.

"The walking tour is a great way for residents and tourists to discover Shawville's heritage," said Bonne Richardson, coordinator of the Shawville-Clarendon Revitalization Project.

For those who like things old and have a fascination with interesting architecture, the walking tour may appeal to you.

Shawville is a small town and the route does not take a long time to cover. It starts at the north side of town with the Shawville Station museum and then goes eastward towards Mill Dam Park. Then, going west along Main Street the tour ends at the Standard Church.

While walking the tour you may notice that Shawville has many old red brick buildings. Shawville has large deposits of clay which is perfect for brickmaking.

Samuel Armstrong's brickyard at the east end of town and Ralph Hodgins' brickyard on Heath Road provided bricks for a growing town in the late nineteenth century.

Due to the coming of the railway in the 1880s, which brought prosperity to the town, this brought upon a surge of building with brick.

The commercial core, which runs along Main Street, was the Sixth Line of Clarendon Township in the late nineteenth century. Blacksmiths, taverns, tailors and general stores soon began to thrive here.

Shawville merchants began purchasing agricultural produce from local farmers to sell as consumer goods. This arrangement turned into a thriving trade and kept the local economy running.

The tour has several attractions, including Shawville Station which contributed to the growth of the town. The arrival of the Pontiac Pacific Junction Railway in 1886 sparked a period of prosperity in the town.

The fairgrounds, which farmers in the area met in 1856 for the first time to form the Pontiac Agricultural Society where they involved themselves in friendly competition to exhibit their skills.

The Shawville Fair has become a successful and anticipated event by farmers and townfolk and has attracted about 40,000 people on Labour Day in recent years.

But here in the Pontiac, they are extremely rare and cannot overwinter successfully, for any predictable length of time. Tony Beck simply shakes his head, noting that just like the wild turkey, pheasants do not stand a chance here in our harsh climate. Climate coupled with hunters, that is, who will shoot these birds in season, on sight.

Happily, the little blue heron isn't quite in the same league as the pheasant. It has migrated here, perhaps to breed, and then will fly south come autumn.

Keep your bird sightings coming. We have red-breasted nuthatches nesting in the trunk of a dead tree near the vegetable garden. Other species that have returned here are the thrasher, woodcock, snipe, bobolink, meadowlark among others.

Katharine Fletcher is a keen birder and freelance writer based north of Quyon. Contact her at chesley@netcom.ca else at 458-2090.

REFLECTIONS: 118 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

May 12, 1976

Bill 23 concerns: Twenty-five extra parents turned out at the regular School Committee meeting at McDowell School last Thursday looking for a way to express their feelings about Bill 23. In response to their concern, the School committee will hold a public meeting this Thursday at the school where the Bill will be explained and possible further action will be discussed.

Forests take a back seat to language and unity: Sean Conway MLA for North Renfrew, speaking at a meeting of local foresters who are members of the Algonquin Section of the Canadian Institute of Forestry and several area politicians, stated that economic issues such as forest resource management must compete for the attention of the Ottawa government with other matters such as bilingualism and national unity which have been assigned a very high priority. Jean Guy Lariviere, MNA for Pontiac told the foresters that governments are crisis oriented and they respond to the greatest apparent needs.

50 Years Ago

May 17, 1951

Fifteen babies baptized: Mother's Day was fittingly recognized on Sunday afternoon when 15 babies received the ordinance of baptism in the United church at the hands of Dr A F Fokes. Baptized were Margaret Jill Biesenthal, Patsy Jane Stewart, Dulcie Irene Elliott, Ronald George Samuel Knox, Marva Mae Currie Mills, Barbara Susanna Emily Mayhew, Ronald Denzil Mayhew, Katharine Anna Stevens, Carol Anne Hodgins, Raymond Otto Bretzlaff, Harris Edward Bretzlaff, Linda Jean McGuire, Cheslyn Elaine Dale, Myrna Arletta Smith, and Alice Faye Havelin.

Deaths: Hugh Cameron, a well known resident of Campbell's Bay died at his home on Tuesday evening after a lengthy illness. he was in his 75th year.

Many friends and neighbors gathered on Wednesday afternoon to pay their last tribute to a very highly respected citizen of Campbell's Bay Mrs H E Loken who passed away Monday morning in Shawville Hospital after a lengthy illness.

A railroader for 40 years on the Pontiac Branch of the CPR and foreman of the section for the past 10 years, Roland Metcalfe, a lifelong resident of the Moorhead section of Clarendon died after an illness of a week in his 61st year.

One of Shawville's most popular hockey players of a few years ago, Hilton Findlay, aged 53, died suddenly on Tuesday at his home in Detroit.

75 Years Ago

May 13, 1926

Local News: Shawville citizens gave tangible evidence of their appreciation of the services performed by Mrs Robt Hobbs in her capacity of assistant to her late husband as postmaster for many years, and latterly on assuming charge of the office herself, by presenting her with a substantial sum of money one day last week. The presentation was made informally by Messrs J H Stewart and L E Thomson at Mrs Hobbs' home and was accompanied by a short address with a list of the

donors subjoined.

Cars began to run pretty generally last week and the requisition of farmers' teams along the roads to draw out be-mired autos was a frequent occurrence.

The ferry between Campbell's Bay and Calumet Island began running last week under the same management as last year.

Dr R S Dowd of Quyon who was seriously injured about two weeks ago, as the result of a run away accident, while on the way to visit a patient, is still in the Civic Hospital, and is not likely to be enabled to leave that institution for some time yet, according to reports from Quyon.

The Desjardins Hotel at Desjardinsville on Allumette Island, opposite Pembroke, was destroyed by fire last Friday night. The loss is estimated at from \$25,000 to \$30,000.

Aged resident of Bristol passes: Bristol Township lost a life long and much respected resident on May 1st, when Mr Walter Russell passed away, following a long and painful illness on the farm where he was born and raised.

100 Years Ago

May 16, 1901

Local news: The schools reopened on Monday after the smallpox scare. The break will prove most detrimental to the progress of the pupils.

Mr Thomas Cuthbertson of Bristol, another of the old residents of that township passed over to the silent majority on Wednesday last. The deceased leaves a family of three daughters to mourn his departure. His remains were interred in Norway Bay cemetery on Friday last.

A man named McNabb, employed on Gillies Brothers Drive came down the railway track on Friday evening on his way home. The man was afflicted with smallpox or something akin to it, and was endeavoring to make his way home, having been sent away from the drive on that account. A telephone message from Campbell's Bay, was sent to warn the people here that McNabb was coming this direction, and on this intelligence it was decided to send Mr Albert Richardson up the track with instructions to caution the suspect against coming into the village, and to supply him with food. Richardson met the man at

the 7th line, and in conversation with him learned where he had come from and that he intended reaching home if possible and isolating himself until he got rid of the disease. His lot in the meantime however was rather a hard one, seeing that the disease with which he was afflicted precluded him from securing lodgings along the road.

Bill voted down: The Railway Committee's preamble to grant a charter to the Pontiac Colonization Line was defeated by a large majority on a standing vote. The discussion on the bill was an interesting one and at times it grew very warm. The committee room was crowded with the supporters and opponents of the bill. The Pontiac delegation, while disappointed at the turn of events, expressed the intention to return and again press the claims of the proposed road.

French Canadian cow: An important dairy test of the value of the different breeds of cows is being made at the Buffalo Exposition. Among the entries is a French Canadian cow. If she is a worthy representative some people are in danger of learning that some good can come out of despised Quebec. The French Canadian cow is not appreciated according to its merits by breeders.

Publisher's request: If you have any old photographs or mementos of local historical merit that you would be willing to share with our readers (more effective if you have names, locations etc) please contact or forward your contribution to our office. All photographs, etc will be returned to sender, undamaged once they have been published in THE EQUITY.



Daniel Lacroix, THE EQUITY
PUBLIC SPEAKING: Grades 5 and 6 students at Dr. S. E. McDowell Elementary School participated in a French as a Second Language public speaking contest April 23. Participants in the contest, from the left: Nathan Stewart, Mitchell Chevrier, Anthony Valin, Lukas Stewart, Ashley Draper, Rachel Emmerson, Jessica McGuire, Rebecca Zacharias, Kylie Beck and Corey Boutin.

Drinking and driving
destroys lives.

Pontiac Jr. B's ANNUAL MEETING
Shawville Lions Hall
Wednesday, May 23, 2001
8:00 p.m.
Everyone Welcome

valu-mart
Kensington Patio Set
with 4 chairs and cushions
\$299⁰⁰ plus taxes
323 Main Street, Shawville, 647-2293

9th Annual Quyon and District
GOLF TOURNAMENT
Saturday, May 26, 2001
Norway Bay Golf Course - 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
\$10,000 CASH
Sponsored by
R.M.L. INSURANCE BROKERS
and JOHN ATKINSON - JIM REECE
STEAK BBQ DINNER
followed by entertainment by BROKEN ARROW
Music sponsored by Mountainview Turf Farm Ltd.,
Young's Appliance Service & Ellard Kennedy Repairs
Golf, Supper, Dance \$40.00; Supper and Dance \$20.00
Please call in advance to book TEE OFF TIME -
Trevor Fraser 458-2940
First 100 golfers only. 4 person best ball. All rules and regulations to be displayed at time of tee off.
All proceeds to Quyon Canada Day Committee.
RAIN or SHINE
Many more donated prizes to be won

It's Back!
MAY LONG WEEKEND

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC

Featuring
Tycoons
Sunday, May 20

Rock 'n' Roll
at its best!

I.D. a must!

2nd Annual Jane Mohr Memorial
Ladies' Golf Tournament
Saturday, June 9, 2001
Quyon Lions Hall - 5:00 p.m.
Advance Dinner Tickets - \$15.00/person
Everyone attending the dinner is eligible to WIN free accommodations for four people at Shorewalk Vacation Villas Resort in Bradenton / Sarasota, Florida
Sponsored by Shorewalk
For tickets contact: Darlene Morris at 458-1304
Proceeds to Breast Cancer Research

Kluke's Hwy. 148
Campbell's Bay
SPECIALS: Thurs., Fri., Sat.
MAY 17, 18, 19

FRUIT MART

Lettuce Head or Romain 99¢ each	Strawberries California 99¢ pint
Macintosh Apples Loose 49¢ lb. 1.08 kg.	English Cucumbers 89¢ each

FULL LINE OF BEDDING PLANTS AVAILABLE

Robert and Elisabeth Edge proudly introduce
Hideaway Bay
réserve
NOW OPEN FOR VIEWING
JUST RELEASED!
Stunning 1.5+ acre Waterfront Lots
with a minimum 150' frontage
from \$45,000 to \$75,000.

- 190 acre private nature reserve on the Ottawa River
- Beautiful nature trails through a mature, mixed forest
- Year round access, just 30 minutes from Renfrew
- 80 km from the Champlain Bridge in Ottawa
- Secluded lots with southern exposure
- Hydro available

Start planning your perfect hideaway now!
Directions: From Shawville take Sand Bay Road and follow the signs
For Sales Information Contact Robert Edge
(613) 722-2995 or (613) 282-9501
www.hideawaybay.com

test your DETECTOR
it's SOUND advice

Valu-mart, union agree to settlement

By DAN LACROIX
Equity Reporter
SHAWVILLE — The 36 members of the Commercial Food Worker's Union of Shawville, made up of Valu-mart employees, voted in favour of the collective bargaining agreement offered to them by National Grocers.

The union members went over the collective bargaining agreement May 1 at the Orange Lodge in Shawville and then voted by secret ballot, in which 69 per cent voted in favour of the agreement.

The union members have been negotiating with National Grocers for nearly a year and a half to sign a contract.

"Most of the members voted in favour of the agreement, but I think a lot of them were dissatisfied with the agreement," said

Brian Murphy, secretary-treasurer of the Commercial Food Workers Union. Sherry Stewart, union president, said that everyone looked relieved when looking over the agreement.

"The members were really glad that not a lot of changes were made to the existing agreement and some good things came out of the agreement as well," said Stewart.

Main articles
The main articles of the agreement were job security, the reduction of sick days and the formation of a relations commission union.

Initially National Grocers wanted to get rid of 15 of the full-time positions and have more part-time position instead. However, the union negotiated with National



Daniel Lacroix, THE EQUITY

SETTLEMENT: Valu-mart employees discuss the collective bargaining agreement offered to them by National Grocers at a union meeting May 1 at the Orange Lodge in Shawville. The employees voted 69 per cent in favour May 1 of the agreement, which means they will not go on strike.

Grocers' to keep 12 full-time positions. The overall wage increase will be 1 per cent per year.

Students, who work at the store, will be considered part-time workers at the store, which means they will be able to go up the wage scale instead of receiving student wages. Also, all department heads will receive training in health and safety and CPR. National Grocers' promised to let the employees form a labour relations committee, in which they can discuss any problems or questions they may have about their job with National Grocers'.

However, full-time employees at the store are not happy with having their sick days reduced. They used to have eight sick days, but now have been reduced to three. The full-time employees will be compensated and receive a lump sum.

Shawville hosts Regional Heritage Fair

By DAN LACROIX
Equity Reporter
SHAWVILLE

Elementary students presented projects of Canada's heritage at the Pontiac/Northwest Regional Heritage Fair at the Shawville RA centre Friday.

There was a total of 43 projects depicting Canada's heritage at the fair. Grades 5 and 6 students from elementary schools in Pontiac and Temiscamingue presented their projects to a panel of eight judges.

"All the projects were well done," said Barry McGowan, chairman of the Heritage Fair for Pontiac/Northwest region. "The judges had a hard time

choosing the winners because all the students put a lot of effort into their projects."

The Heritage Fair was organized by the Historical Foundation, an organization that encourages students to explore the history of their own and other regions of Canada.

Winners
Two projects from Dr. S. E. McDowell Elementary won at the fair. Erin Dittburner did her project on curling in Canada and had a large colourful display to show to the judges.

Kylie Beck and Adrienne Plouffe whose project is called "Balance of Power", is about the prime ministers

of Canada. Onslow Elementary School in Quyon also had two winners at the fair. Anthony Nugent, Josh Villeneuve and Charlie Mohr did their project on cannons and used a video to present their project. Bailey Henderson and Chantal Nugent did their project on the evolution of styles of hats.

Two of the four projects will be going to the National Heritage Fair in Kamloops, B.C. in July.

The two projects chosen are Balance of Power and the project on cannons. The judges now have to decide on one person to represent each project.

Language police check Valu-mart

By DAN LACROIX
Equity Reporter
SHAWVILLE — The language police from the Office de la langue française (OLF) recently

came to Shawville's Valu-mart to do a check. There were complaints in November, 2000 that some signs and cash receipts were in English-

only.

The language police returned May 9 to check the signs and receipts in the store to make sure they were in both languages.

well," said Ardern. "Buying the appropriate plants and putting them in an area where they can receive adequate sunlight will also be beneficial to the life of your plants." continued on page 7

Tips on how to keep your lawn and garden healthy

By DAN LACROIX
Equity Reporter

Here are some tips on how to keep your lawn healthy and your garden ripe this summer.

Bruce Ardern, owner of Blue Heron Landscaping, recommends waiting until its dry before doing any work on your lawn.

"It's a lot easier to rake and apply fertilizer when the grass is dry," said Ardern.

When choosing fertilizer Ardern said that the owner can choose between using organic or chemical fertilizer.

"People debate about that all the time and can spend

all day talking about it," joked Ardern.

Ardern said that he recommends fertilizing your lawn about three times during the growing season.

"Fertilize your lawn once in the early spring, during the summer and then early fall," said Ardern.

Another important part of lawn care is proper irrigation methods.

"You should water your lawn about two or three days a week, if the weather is dry," said Ardern.

Mowing the lawn is also another important part of keeping your lawn healthy, but it often gets neglected.

"Don't mow more than one-third of an inch a week," said Ardern. "This is because if you cut it too short the grass could die."

Ardern said that a healthy lawn will prevent weed and

insect problems.

If you do have some areas of your lawn that need some repairs Ardern said that it is best to do it in the early spring and late fall.

"The start of the growing season and the end of it are good times to repair any damage to the lawn," said Ardern. "To repair damaged parts of the lawn, it is best to use a combination of peat moss and compost."

Flowers and Gardens
When it comes to flower beds, Ardern said that a combination of the right soil and the location of the plants will lead to healthier plants.

"Using mulch helps keep weeds out of flower beds and compost and peat moss thrown in your soil will help your flowers grow

well," said Ardern. "Buying the appropriate plants and putting them in an area where they can

receive adequate sunlight will also be beneficial to the life of your plants." continued on page 7

Sly's Flowers
647-3583
Sand Bay Rd., 9 a.m. til dark
Victoria Ave., Shawville 9 am - 6 pm

NOW OPEN

- Hanging baskets and bags
- Bedding Plants • Geraniums
- Perennials • Vegetable Plants and Herbs

R.H. EQUIPMENT RENTALS LTD.
NUGENT

Bulldozer - Backhoe - Loader
Shovel - Grader - Compactor
Trucks - Water Truck
Tractor Trailers

Sand - Fill - Gravel
Top Soil
Crushed Stone
Crushed Gravel

3281 Hwy. 148, Luskville, Qué. J0X 2G0
Toll Free 877-605-2229
819-455-2229 Fax: 819-455-9778 www.nugentequipment.com

Blue Heron Landscaping

Interlocking Paving Stones
Walkways, Patios, Driveways

Retaining Walls
Wood, Stone, Concrete, Waterfront

Planting
Trees, Shrubs, Perennials, Annuals

Lawns
Sodding, Seeding, Fertilizing

Bobcat (Skid-Steer)
Mini Excavator Rentals

Design and Consultation
12 Years in Business

Bruce Ardern
Free Estimates
(819) 647-5094

AGRA SPREAD-ALL INC.
"Farmers Serving Farmers"
NEW! FULL FLOATION LAND TERRA-GATOR

SERVICES: Loader Rental - (1 yard, 2-1/2 yard, 4 yard)
Tandem Trucks - Tractor Trailer - 175 CFM
Air Compressor with hoses.

MATERIAL AVAILABLE: Agricultural Limestone - 0 to
3/4 Crushed Gravel, Pit Run Gravel, Top-soil, Sand Fill

DON NEW, SHAWVILLE, QUEBEC
1-819-647-2627 1-819-647-3888
SUPPORT OUR FARMERS WHO FEED THE NATION

Poulan Pro
JUST ARRIVED!

Our NEW line of Poulan Pro lawn and garden equipment.

Check out our very competitive prices!!!

Starting from
\$1499
for a 12.5 hp. tractor,
B/S, T.C. 38" cut

Come enjoy a complimentary cup of coffee while you browse through our new line.

REMUS SERVICE
R.R. 1 RENFREW, ONTARIO K7V 3Z4
CARL REMUS (613) 432-8361

"Making Your World More Beautiful"
Your Complete One Stop Garden Centre:

- Annuals - our own home grown
- Perennials - hundreds of varieties
- Landscape Trees & Shrubs - all proven hardy for our climate
- Fertilizers and Pesticides
- Pots, Planters and Hanging Baskets
- Soils and Mulches - bagged or in bulk
- Roses, Vines, Groundcovers
- Grass Seed, Sod

Plenty of Free Advice From Our Knowledgeable Staff (over 75 years of experience)

HOURS:
Mon-Fri 8:30 am - 8 pm; Sat 8:30 am - 5 pm & Sun 12 pm - 5 pm

SUNSET NURSERY
GARDEN CENTRE & GREENHOUSES
811 Pembroke St. E.
Pembroke, ON
735-4107

valu-mart

How does your garden grow?
Our garden centre is flowering.

Bedding Plants
9-12 per flat
\$2.99 each

Assorted 10" Hanging Baskets \$12.99

Marigolds
Geraniums
Impatiens
Pansies
Begonias
and much more

Vegetable Plants are arriving

P.C. Better Than Top Soil (25 L) \$2.59
P.C. Lawn Fertilizer/Iron 24-6-12 18 kg pall \$19.99

P.C. Land & Sea Organic Black Compost 25 litre bag... \$2.99
P.C. Mushroom Compost 18 kg bag... \$4.99
P.C. Magic Soil (50 litre bag) Or P.C. Magic Planter Soil (35 litre bag) \$5.99 per bag

GARDEN CENTRE HOURS

Monday	10 am - 4 pm	Thursday	10 am - 5 pm
Tuesday	10 am - 5 pm	Friday	10 am - 7 pm
Wednesday	10 am - 5 pm	Saturday	9 am - 5 pm
		Sunday	12 noon - 5 pm

Main Street, Shawville 647-2293

Easy to Start. Easy to Use. Easy to Maintain.

LAWN-BOY Silver Series® Mowers

LAWN-BOY
"Making mowing easier"

Lawn-Boy® Silver Series® Easy Mulch® Self-Propel Mower Model 10330
Easy to Start. Easy to Use. Easy to Maintain.

- Easy-start 4.5 hp 4-cycle engine.
- Easy Stride® Self-Propel System - speed with ease.
- Closer trimming with lightweight staggered wheel steel deck.
- Mulching to side discharge to optional bagging without tools.
- 2-year FULL warranty*

NEW! Lawn-Boy® Silver Series® Easy Mulch® Self-Propel Mower w/Rear Bag Model 10335
Easy to Start. Easy to Use. Easy to Maintain.

- Easy-start 6.25 hp 4-cycle engine.
- Easy Stride® Self-Propel System - speed with ease.
- Closer trimming with lightweight staggered wheel steel deck.
- Rear bag standard - easy no tool conversion.
- 2-year FULL warranty*

Foy's Marine Ltd.
We Service What We Sell
R.R. #3, Hwy. 60 W., Renfrew, Ont. K7V 3Z6
(613) 432-4182 (613) 432-9052

survival of the fittest

Beautiful plants for your garden.

Annuals & bedding plants
Hardy roses
Perennials
Shrubs
Trees

Quyon
Fitzroy Harbour
Constance Bay
Arnprior
Kinburn
Dunrobin

Galetta Nurseries
613 / 623-6175
Just ten minutes from Quyon

SEARS
Your Lawn & Garden Centre

Locally owned and operated by Vern MacBourne
Authorized Sears Dealer

Mon-Wed 9:30-5:30
Thurs-Fri 9:30-9:00
Saturday 9:30-5:30
Tel: 432-5831
North Renfrew Mall

At Sears, we are big enough to have what you want... but small enough to care who you are.

EQUITY SPORTS

Royals post second straight win

By DAVE MOORE
Equity Sports
BRYSON — The Campbell's Bay Royals scored their second straight win in as many games to start their 2001 season on a mini winning streak. This time it was with a huge 23-12 margin over the Bryson

Red Necks. The Bays' hitters didn't have much of a problem facing the Red Necks in the game.

A usually solid Tony Newberry, pitching for the Reds, ended up giving up six home runs in this match-up. All while the Royals'

Rock Marion kept it down to one, in which Newberry got for the Necks.

Johnny Marion (2), Mark Lance (2), Rock Marion and Joe McCleary banded in home runs for the Royals.

The second scheduled game didn't happen and will be played at a later date.

Plumbers, Bombers win in Quyon

By DAVE MOORE
Equity Sports
LUSKVILLE — The two teams that dropped their season openers in last week's start to the Quyon Mixed ball league, have turned out to be the winners this time around.

The Pontiac Plumbers were big 20-7 winners over Quyon Ferry with Steve Reese getting the only home run for the Plumbers in a winning cause.

Derek McColgan (2), and Richard Forget hit them for Quyon Ferry, but lost just the same.

In game two that night, the Bombers

avenged their 16-5 loss to the Ferry by taking it out on the Dingers with a big 21-9 win.

Ed McColgan hit two home runs for the Bombers while Derek Frobrel got one for the Dingers.

In Luskville

The Luskville Men's Fast Ball league will get its season going with two possible teams from Quyon after a team from Aylmer had backed out, and two from Luskville.

The action will get started next Wednesday and every Wednesday after that at the Luskville field.

Local links

Pontiac now has five nine-hole courses

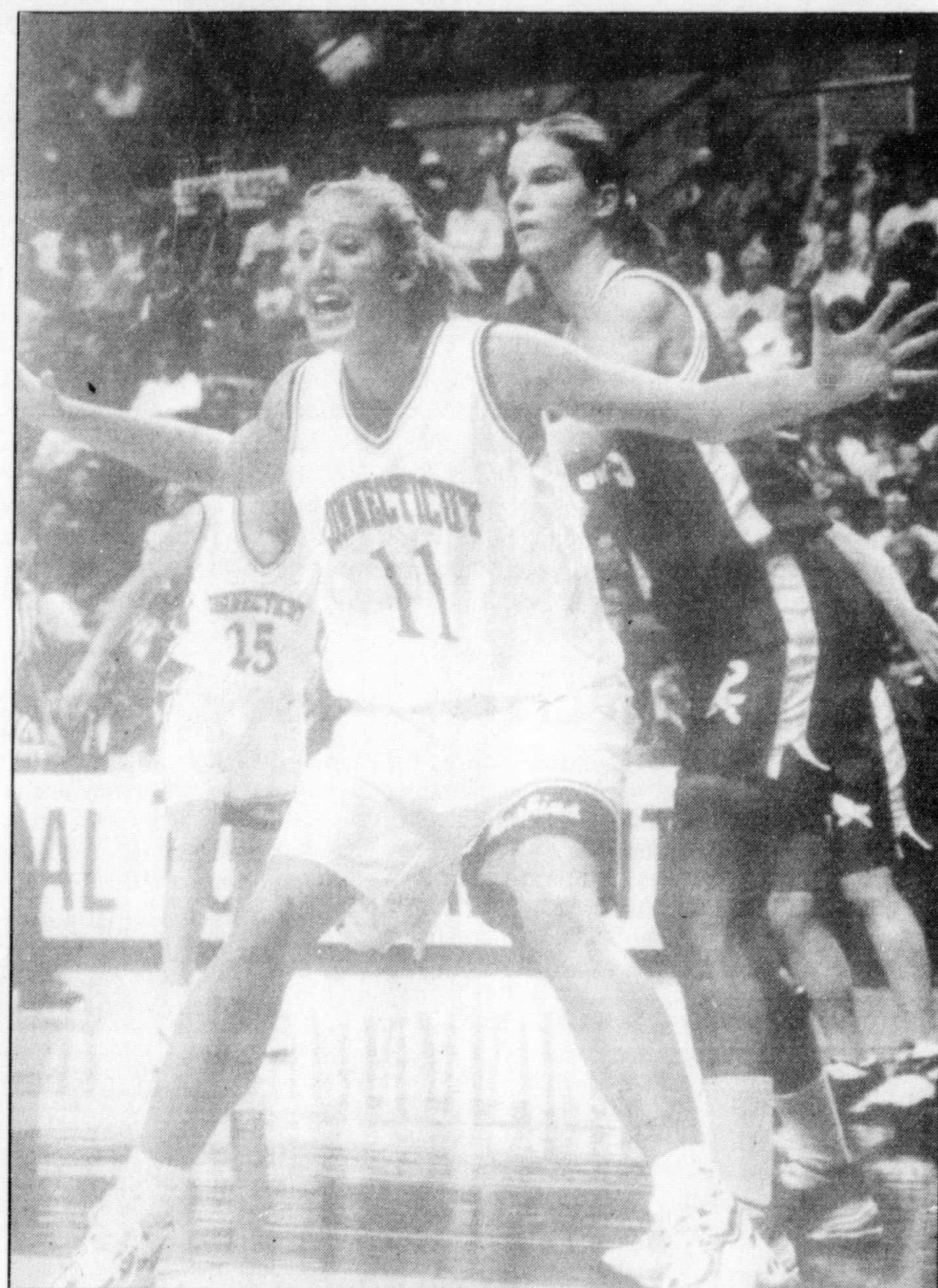
By PAUL MCGEE
Equity Editor
PONTIAC — The links are alive with the sounds of thwacking and muttering as duffers take to their own brand of paradise for the next few months.

The popular game has in the past few years attracted a great many newcomers to a game that can be a frustrating and rewarding. Whatever your pleasure, walking nine or 18 holes on a bright, sunny day chasing a little white ball can be special.

Pontiacers have taken to the game and the summer sport has reached the upper echelons of pastimes enjoyed by all ages.

As well, Pontiac may have acquired the status of having the most golf courses per capita with the opening of the Mickey Creek Golf Club in Vinton on May 26. With five golf clubs — Island Brae in Allumettes Island, Pontefract in Mansfield, Mickey Creek in Vinton and Pine Lodge and Norway Bay in Bristol — and a population of 15,500, Pontiac now has one course for every 3,100 people. Should be no trouble getting a tee-off time this summer (tell your friends in the city).

Island Brae
The scenic nine-hole-course on Morrison Island
Continued on page 9



DRAFT PICK: Kelly Schumacher, a resident of Bristol and graduate of the University of Connecticut, was recently drafted 14th pick in the first round by the Indiana Fever of the Women's National Basketball Association. She will be playing center for the Indiana Fever in the next season.

Schumacher drafted to the pros

By DAN LACROIX
Equity Reporter
BRISTOL — Bristol resident Kelly Schumacher recently was selected by the Indiana Fever of the Women's National Basketball Association (WNBA) at the 2001 draft.

Schumacher was the 14th pick in the first round of the draft and will be playing in the upcoming season for the Indiana Fever.

"It is unreal," said Janet Collins, Kelly's mother, about her daughter being drafted into the WNBA.

"It was her dream to play professional basketball, even before they formed the women's basketball league."

The WNBA was founded in 1998 to provide a profes-

sional league for women basketball players, the only professional team sport to do so.

Where it began
Schumacher first started playing basketball in Grade 7 at Pontiac High School in Shawville. In Grade 9 she went to a sports camp in Sherbrooke to improve her skills.

After finishing high school she went to John Abbott College outside Montreal.

Schumacher won the Canadian College Athletic Association (CCNA) Player of the Year Award in 1997 while attending John Abbott College.

John Abbott College also won the CCNA national championship that same

year. It was at John Abbott College that Schumacher caught the attention of many prominent American colleges, including the University of Connecticut.

Schumacher played center with UConn and was a member of the National College Athletic Association (NCAA) Division I 2000 national championship team in her senior year at the university.

In the championship game she set a new NCAA record with nine blocks against the University of Tennessee and was declared MVP of the game.

Schumacher will be playing center for the Indiana Fever next season.

This summer, Keep your lawn and garden healthy

BELLE TERRE BOTANIC GARDEN CENTRE PLANTS
ORGANIC QUALITY SINCE 1971
(819) 453-7270
OTTER LAKE, QC

Continued from page 6

Mary-Lou Sly, of Sly's Flowers in Shawville, recommends a good rich earth mixed with compost to grow a good garden.

"If the soil is too black, then the air has difficulty getting to the roots of the vegetables," said Sly.

Sly also said that styrofoam and manure are also good things to use in the

soil. Late May is a good time to start tilling the soil for your garden, Sly said.

"After the soil has been tilled you can start planting your vegetables in early June," said Sly. "Potatoes and onions can go in early because they are hardier vegetables."

Sly also said that the location of your garden is important as well.

"If you have a lot of trees around your garden, they might block out the sun and then it makes it difficult for anything to grow," Sly said.

Tom Orr Cartage Construction
O/A 3477835 CANADA INC.
TOP SOIL & BLACK EARTH
Ready for pickup or delivery

THE BEST IN EARTH

EQUIPMENT RENTALS
DUMP TRUCKS
FLOATING SERVICE

Now's the time to get booked for Bulldozing & Land Clearing

BOOK EARLY & SAVE!

Call before you start your project for free quote!
Lic. General Contractor Hwy. 148
RBQ #8114-9460-53 Shawville at the Hospital Road.
Tel.: 819-647-2670 Cellular: 613-761-2433

GIANT TIGER GARDEN CENTRE
NOW OPEN

Bedding Plants
Hanging Baskets
Flowers - Shrubs
Rose Bushes
Ornamental Trees
Vegetable Plants

Great Quality & Selection
Hwy. 148, Shawville

SPRING NEEDS M & R FEEDS

- LAWN SEED ... 3 BLENDS IN STOCK
- LAWN FERTILIZER ... GOOD PRICES
- POTATOES ■ SWEET CORN & ONIONS
- PEAT MOSS ■ PRO MIX
- RAKES ■ SHOVELS ■ HOES ■ WATER HOSE

IN STORE SPECIALS!! Ask us about

■ AGRIBRANDS PURINA POULTRY FEEDS
POULTRY SUPPLIES - FEEDERS, WATERERS, BULBS

M & R FEEDS
MICKSBURG 735-3689 PEMBROKE 732-2843 QUYON 458-2023

ELITE BLUEGRASS SOD FERTILIZER
TURFGRASS SEED DISTRIBUTOR
4790 5th concession
Quyon, Quebec, JOX 2V0
Tel: 1-819-777-0112
Tel: 1-800-260-5922
Fax: 1-819-458-2272
e-mail: mvla@netover.com

MOUNTAINVIEW TURF AGRONOMICS

SPECIAL \$500 UP TO IN ACCESSORIES

Argo 6x6 BIGFOOT

6 wheel drive amphibious all terrain vehicle with 4 cycle overhead valve V-Twin air cooled Briggs & Stratton engine, electronic ignition, 18 HP, 570 cc and load capacity of 700 lbs.

LOU'S SERVICE CENTRE
60 Raglan Street N., Renfrew, Ontario
1-888-289-3619

Spring TUNE-UP Time
for all your equipment
Push Mowers, Riding Lawn Tractors, Trimmers, etc.

Tune-up Special
starting at \$14.95*
*parts not included

NEW Pick-up and delivery service for your gardening equipment within 20 kms

Servicing all makes of outboard motors

BEAN'S SERVICE CENTRE
Hwy. 148, Shawville 647-2545

MICKEY MCGUIRE Equipment Rentals Ltd.

ORDER YOUR TOPSOIL NOW

Sand - Gravel
Landscaping - Septic Systems

Backhoe	Shovel	Float Service
Bulldozer	Loader	Dump Truck

For all your excavating needs
Licensed Contractor RBQ #8239-5476
Tel: 647-5760 Cell: 720-2864



B&M TROPHY: Mary Draper's rink won the B&M Trophy (Pontiac Auto Parts) in the Monday Night Ladies' division of the Shawville Curling Club. Barry Draper presented the trophy to, from the left, Elva Stark, Beryl Smart, Mary Draper and Marsha Richardson at the club's season-ending banquet April 28.



PATTIE LID PINS: Phyllis Wilson's rink won the Pattie Lid Pins in the Monday Night Ladies' division of the Shawville Curling Club. Doris Hanna presented the pins to, from the left, Elva Stark, Wilson and Margaret Hodgins at the club's season-ending banquet April 28. Missing from the photo is Teri-Lyn Smart.

ACROSS THE WORLD. ACROSS THE STREET.



Canadian Red Cross
Quebec Division

Help us be there.



Paul McGee, THE EQUITY

PONTIAC ATV RUN: The Pontiac ATV Club held its annual run May 5. About 110 four-wheelers and 150 riders left Campbell's Bay Saturday morning heading west on the PPJ Cyclopark. They headed north from Fort Coulonge, passed by the Pontefract Golf Club before heading to Deer Lake, stopped at Leslie Lake Park for lunch before heading back to Campbell's Bay. The Pontiac MRC allows the ATVs the use of the Cyclopark one day of the year. Club member Keith Sloan reported no known damage to the trail. Everyone is asking us when we can use the trail again," Sloan said.

Dump shack renovation at municipal dump

Thorne
March 6, 2001
 Attending: Mayor Vowles, Cls. Krose, Thrun, Shock-Pulley, Guitard, E. Pasch and L. Pasch.

Hay property - As the property of W. D. Hay has been adjudged to the municipality it is moved by Cls. Guitard and Krose that arrears of taxes totalling \$212.49 be written off.

Backhoe - Moved by Thrun to authorize the purchase of a backhoe from Murray Richardson for no more than \$32,000 including taxes and fees should our bid be successful.

Roads - Council is advised that the west-east portion of roadbed of route 366 will be renamed Pasch Road, the south-north portion will be renamed Rennix

Road (in honour of Thorne's first mayor in 1877) the five property owners and 911 emergency will be notified accordingly.

Signs - Moved by Pasch and Krose to purchase 100 bilingual signs "Road not maintained by the Municipality of Thorne from Nov. 1 to April 30." These signs are to be placed on the portions of the roads that are not maintained in the wintertime.

Mayor Vowles reports on his attendance at the MRC monthly meeting.

Playground safety - Moved by Guitard to send two people to the information session on playground safety to be held in Campbell's Bay on April 25.

Snowplowing contract -

Moved by Shock-Pulley for the Road Committee to prepare the snowplowing contract for the next three years, it is further resolved to place an ad in THE EQUITY for tenders to be opened at the May or June regular

sitting of council.

Outdoor furnaces - Notice of Motion is given by Schock-Pulley that at a subsequent sitting she will table a draft bylaw to regulate outdoor furnaces.

The invitations received

from Foreign Affairs, Municipal Commission of Québec and Fire Safety Act/Min Sécurité Publique were tabled.

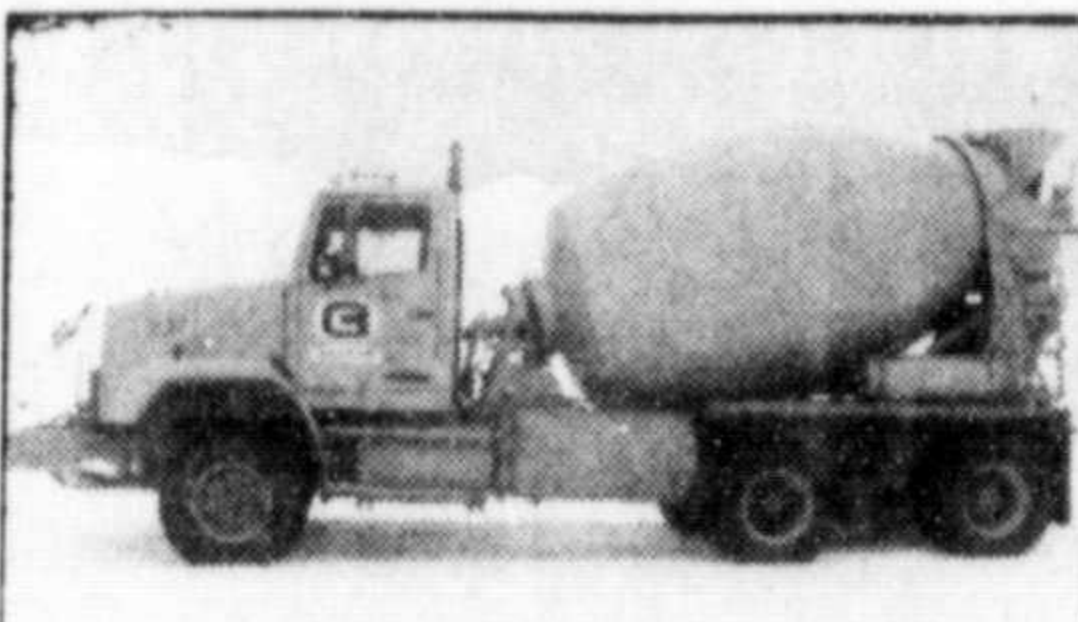
There were five deeds/mutations registered during January, 2001.



CAMPBELL'S BAY CEMENT
 (SERVING QUEBEC AND ONTARIO)

Licence RBC: 1857-2792-35

■ READY-MIX CONCRETE



FOR ALL HOME, FARM or COMMERCIAL PROJECTS

■ SEPTIC TANKS

■ SEEPAGE PITS

■ WELL TILE

■ POURED CONCRETE FOUNDATIONS

■ CRUSHED STONE

■ SAND, GRAVEL

■ RE-BAR, WIREMESH

* ALL B.N.Q. & C.S.A. APPROVED

648-2144
 (OFFICE)

683-3094
 (EVENINGS)

1-800-561-6950

Council declares June 1 Wear Your Bear Day

Shawville
March 27, 2001

Attending: Mayor Armstrong, Cls. Atkinson, Hodgins, Harris, Murray, Pirie and Richardson, and Secretary-Treasurer Denise Dowe.

Moved by Atkinson that tenders by invited by means of an ad in THE EQUITY for cutting and trimming grass at the municipal parks for the 2001 season. Tenders to be received no later than 4 pm, Monday, April 9, 2001.

2000 Financial statements - Moved by Harris that council approve the 2000 Financial Statements of the Office Municipal d'Habitation de Shawville in which the municipality's share of the deficit is shown as \$7,575.

Moved by Murray that the council authorize the payment of the Working Fund loan for the year 2000 totalling \$45,000 as follows: \$10,000 for the truck, \$10,000 for the grader and \$25,000 used for operating expenses.

CHEO - Moved by Harris that council hereby declares Friday, June 1, 2001 as CHEO's Wear Your Bear Day and that a donation of

\$100 be made to CHEO in memory of former councillor, Carson Hodgins.

Valu-Mart - Moved by Harris that a letter be written

to Shawville Valu-Mart asking if they could provide a bilingual tape from the cash register and equal size bilingual sign in the store.

Serving Cottage Country and Beyond

ANIMAL FEEDS



H.I. HOBBS and SONS LTD.
 Shawville, 647-2814

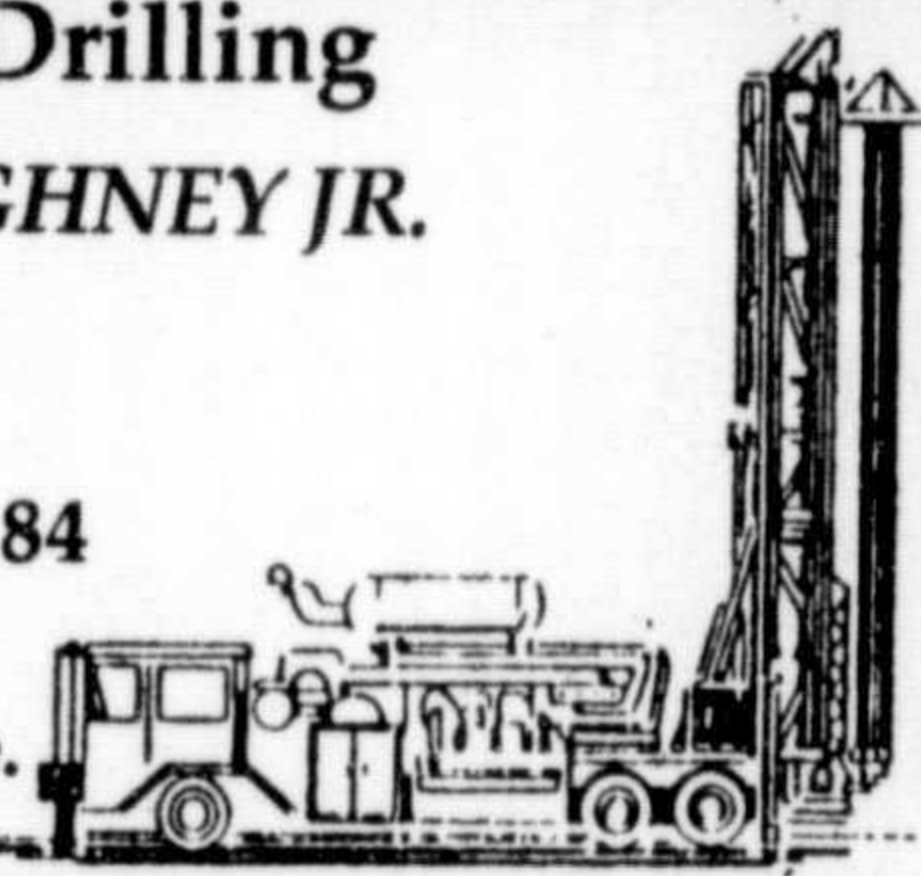
SHUR GAIN FEED & SEED
 DOG & CAT FOOD
 COLOURED AND PLAIN
 GALVANIZED ROOFING
 WIRE FENCING AND GATES

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.

Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.

Phone: (613) 860-9986
 Cellular: 761-2414
 Quebec: (819) 647-5184
 C23 Mitchem Rd.
 R.R. 5, Shawville, Que.
 J0X 2Y0



MONUMENTS



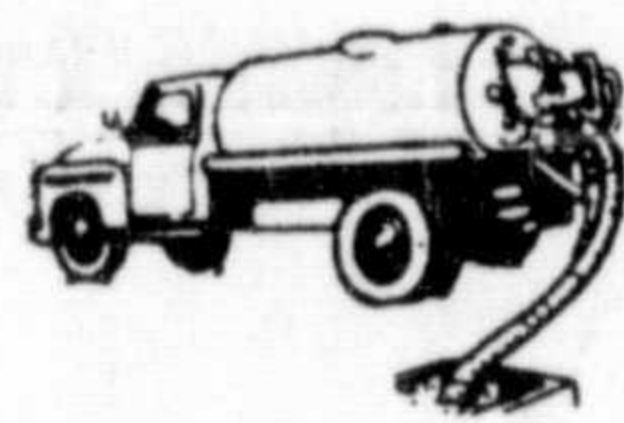
PONTIAC MONUMENTS
 Lloyd & Itarj Hodgins
 378 Main St., Shawville, Quebec
 Bus: (819) 647-3841
 Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service

(Prop. Lorraine Cluff)

Messages
647-5306



Ladysmith, Qué. J0X 2A0

NOTAIRE - NOTARY



C.P. 549
 37, rue Patterson
 Campbell's Bay
 Québec J0X 1K0
 (819) 648-2525, 5151
 Fax: (819) 648-5751
 Manoir Mansfield
 289(3), rue Principale
 Route 148
 Fort-Coulonge
 Québec J0X 1V0
 (819) 683-3434
 Fax: (819) 683-3515

NOTAIRE-NOTARY

VETERINARY SERVICES



DR. ALIDA JONG M.V.
 DIPL. HOMEOPATHY
 84 AYLMEY RD., BRISTOL

TEL: (819) 647-3945

SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
 TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
 SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
 EMERGENCIES

NOTAIRE - NOTARY



Guy Lesage

NOTAIRE • NOTARY
 CONSEILLER JURIDIQUE
 ATTORNEY - LEGAL ADVISER

Rendez-vous à la maison sur demande
 Appointment in your home welcome
 (Residence)
 Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

CONCRETE PRODUCTS

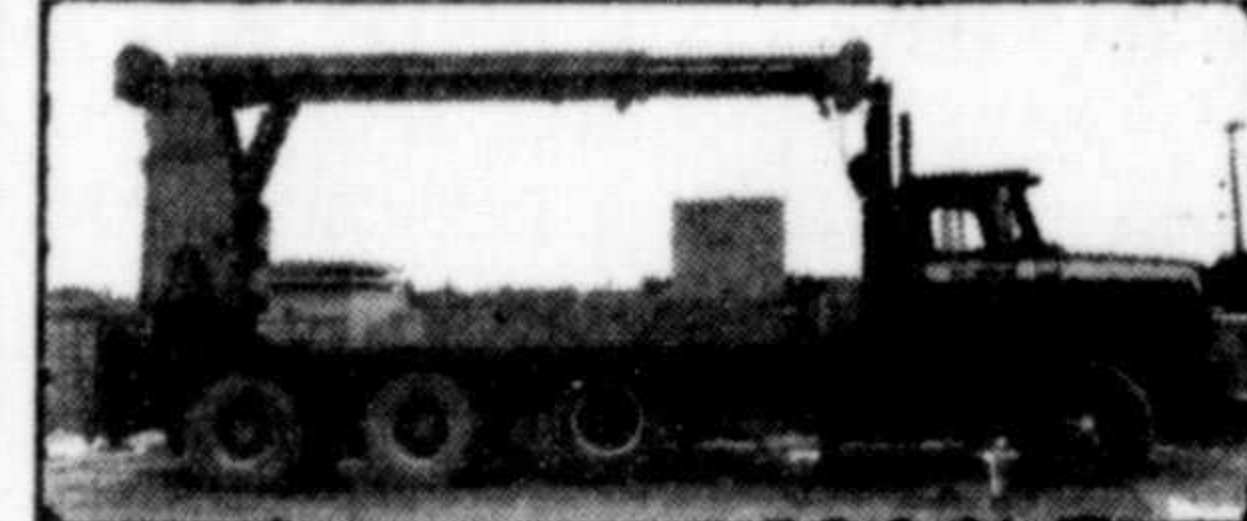
MacGregor Concrete Products
 (Beachburg) Limited

Ready-Mixed
 Concrete for:
 Commercial,
 Residential,
 Farm, Home.



You name it - footings, floors, foundations.
 Any mix you require.

Also Rebar, Wire and Fibre Mesh



• Septic and
 Holding
 Tanks
 • Dry Well
 Chambers

• Weeping Bed Pipe and Fittings • Well Tile
 • Septic Tank Pumping • Steps and Railings

Saturday Delivery Beachburg, Ontario
1-613-582-3459 1-800-267-0118
 (Day or Evening) (Plant office, toll free)

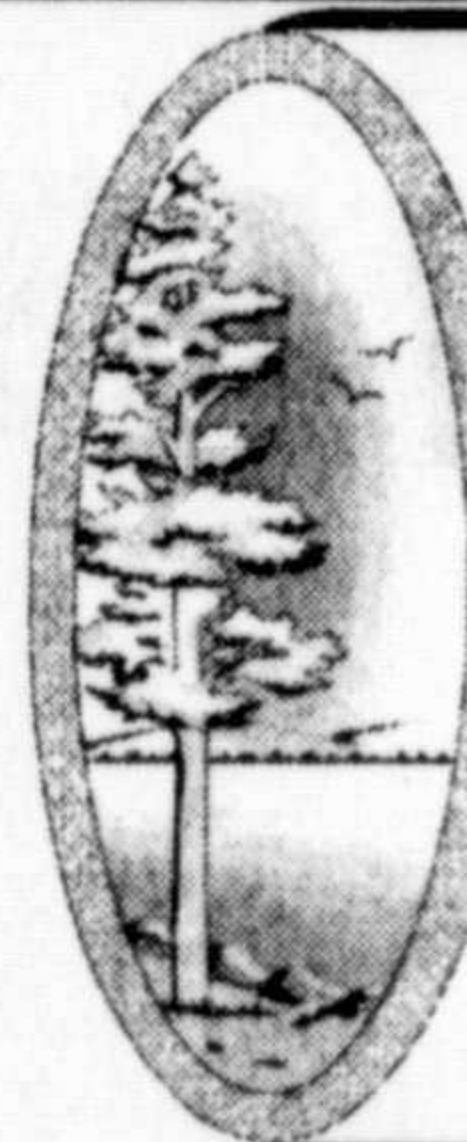
NOTAIRE - NOTARY



Mireille Alary, notaire
 Notary
 conseiller juridique/legal adviser

131A rue Victoria Street
 Shawville (Québec) J0X 2Y0
 819-647-6300
 Hull
 819-776-1212

MONUMENTS



Campbell Monument

Custom Crafted Memorials
 Offering Love's
 Greatest Gift ... Remembrance

850 O'BRIEN ROAD, RENFREW
 Contact Veronica Windle or
 Kevin Costello (613) 433-9616

INSURANCE

Looking for good service at
 competitive prices



Bob Villeneuve
 224-8709



Henry Barnabe
 682-8861

O.B. Villeneuve Insurance
 370 Churchill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2
 722-7222

AUTOMOTIVE SALES & LEASING

Mack MacKenzie Motors Ltd.

Renfrew, Ontario

CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO

Sales & Leasing
 Specialists

Phone:
 (613) 432-3684

Fax: (613) 432-7453

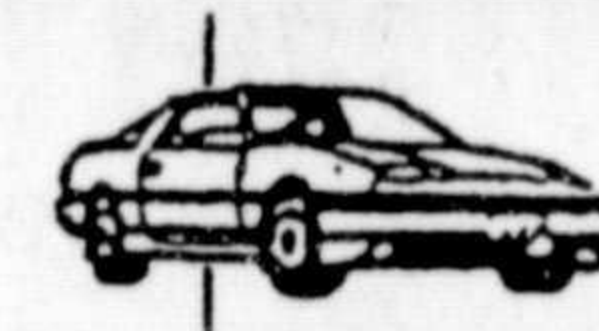


Greg MacKenzie



Jim Brennan

REPLACEMENT AND REPAIRS



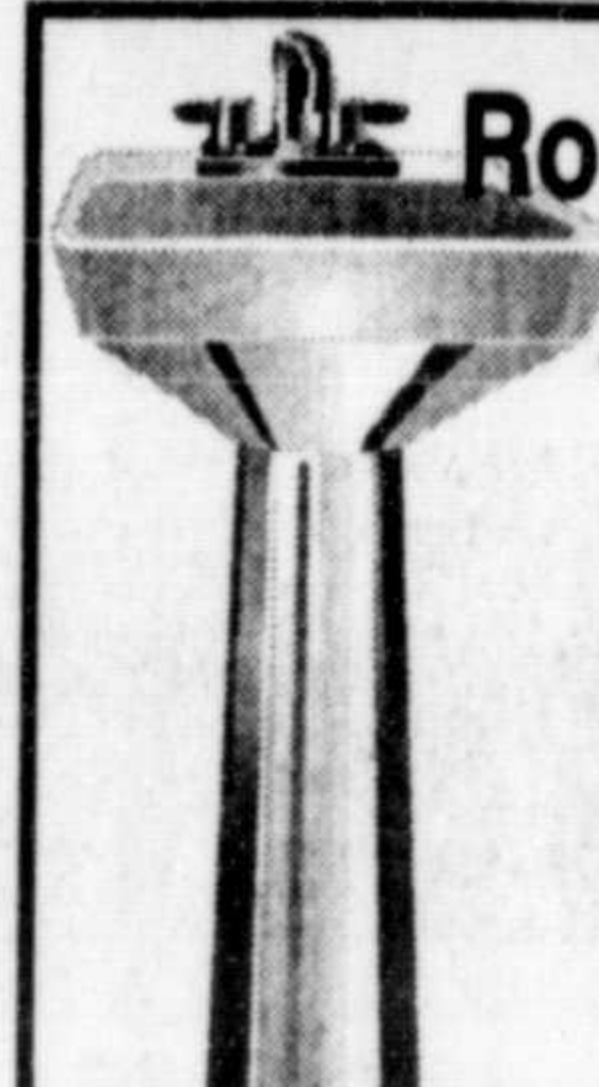
L. J. PARE-BRIZÉ

227-B, Hwy. 148, Fort-Coulonge, Qué.

**WINDSHIELD
 REPLACEMENT
 and REPAIRS**

Your windshield is a very important safety
 feature in the making of your vehicle
 DO NOT NEGLECT YOUR SAFETY
 Guaranteed Workmanship - Friendly Service
 CALL FOR AN APPOINTMENT
 TODAY (819) 683-3009
 DON'T WAIT 'TIL IT CRACKS
 - FIX IT NOW!
 No charge for stone chip repairs
 (Upon inspection)

BATHTUB & SINK REFINISHING



Roger at Home Refinishing
 Specializing in bathtub
 and sink refinishing

Metal or fiberglass
 Guaranteed Satisfaction -
 Will look like new
(819) 684-7667

CLEAN TRADES



1998 DAKOTA 4x4 C/CAB SPORT
 46,000 kms, V-6, auto, air, am/fm cassette.
ONE OWNER \$19,995



1990 JEEP CHEROKEE
 6 cyl., auto, 4 door, am/fm cassette, very clean.
\$5,995



2000 CHRYSLER NEON
 4 door, auto, air, tilt, cruise, mag wheels,
 am/fm cassette, CD player, 23,000 K.
\$14,995



1997 GRAND CARAVAN SE
 V-6, dual air, p.w., p.l., cruise, tilt,
 running boards, auto start, quad seats.
ONE OWNER \$11,995



1998 DODGE DAKOTA CLUB CAB SPORT
 V-6, auto, air, alum. wheels, only 43,000 kms.
ONE OWNER \$17,995

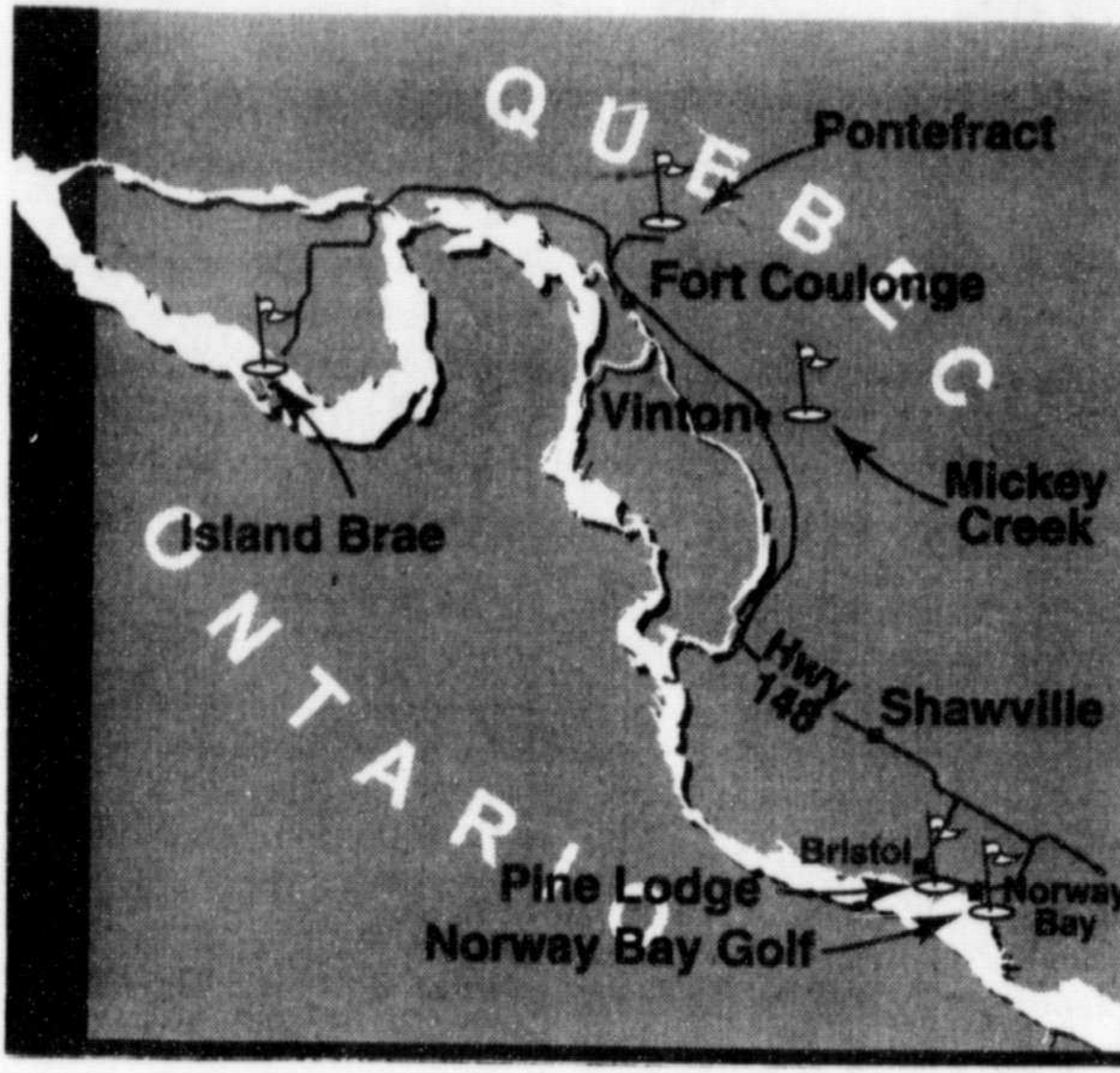
SHAWVILLE CHRYSLER - JEEP

Hwy. 148, Shawville, Quebec
 (819) 647-2073
 Toll Free 1-888-647-2073

SALES HOURS:
 Mon. - Fri. 9-6 Saturday 9-3

Local links

Pontiac now has five nine-hole courses



Continued from page 7

opened about a month ago. The course wintered well, but with the unseasonably dry weather, it too could use some rain.

Island Brae has a restaurant/bar, cart and club rental, a driving range and a pro shop.

Pontefract The well-established nine-hole course in Mansfield is in good shape, opening about a month ago.

A challenging course with plenty of hills to climb, Pontefract is an eye-catching course.

The large, licensed clubhouse is a multi-purpose facility. The club has club and cart rentals and a driving range.

Mickey Creek The newest addition to Pontiac's collection of nine-hole courses is opening May 26.

Sitting in the highlands between the mountains and Hwy. 148, the course offers a spectacular panoramic view of the valley to the north, west and south of Vinton.

Owner Wayne Narlock has been nurturing the fairways and greens for maximum growth, hence the late opening date. The recently-completed clubhouse is licensed and will have a kitchen.

The course has a driving range and club and cart rentals.

Pine Lodge The oldest golf club in Pontiac opened last month. Like the other courses, conditions are dry.

The course should have a new green and fairway for hole number four by July.

The club features a roadhouse style bar, a full-course dining room, club

and cart rentals and a pro-shop.

Norway Bay This nine-hole course opened May 5 and has been busy since.

This course is also on the dry side due to the shortage of rain.

The pro-shop has club and cart rentals. The clubhouse has a licensed bar downstairs and a full dining facility upstairs.

Daniel Lacroix, THE EQUITY
SOCCER: Grades 4 to 6 students from Quyon, Shawville and Aylmer participated in a friendly soccer tournament May 3 at the Quyon Fairgrounds. Students from Pontiac High helped referee the games.



CLUB de GOLF MICKEY CREEK

Vinton, Québec

Nous sommes heureux de vous annoncer l'ouverture de notre terrain de golf (9 trous):
SAMEDI, 26 MAI, 2001
Les cartes de membres seront en vente à partir de samedi, le 24 mars
(819) 648-2900

*Veuillez noter qu'il y aura de la construction périodique durant la saison.



MICKEY CREEK GOLF CLUB

Vinton, Québec

We are pleased to announce the opening of our 9 hole golf course:
SATURDAY, MAY 26, 2001
Memberships will be on sale starting: Saturday March 24th
(819) 648-2900

*Please note periodic construction will be taking place throughout this season.



SOUCIE
Enterprises

Voiturette de golf
Golf Carts

- Vente et Réparation
- SALES & REPAIR
- Neuf et usagé
- NEW & USED

227 Route 148
Fort-Coulonge J0X 1V0
Ronald L. Soucie
Tel: (819) 683-2371
Ré: (819) 683-3376

Pine Lodge Bristol

Our course is open and in great shape

CHECK OUT OUR GREAT SPECIALS FOR THIS SUMMER:

Tuesday - 2 for 1 golf
Wednesday - Men's Day (9 holes - \$9)
Thursday - Ladies' Day (9 holes - \$9)
Sat. & Sun. - Juniors (6 - 16) play free after 4 p.m. (with an adult)

Call **647-2805**
www.pine-lodge.com

Learning about being Canadian

By DAN LACROIX
Equity Reporter

SHAWVILLE — A Pontiac High School student was among 220 students from across Canada who spent five days recently discovering what it means to be a Canadian.

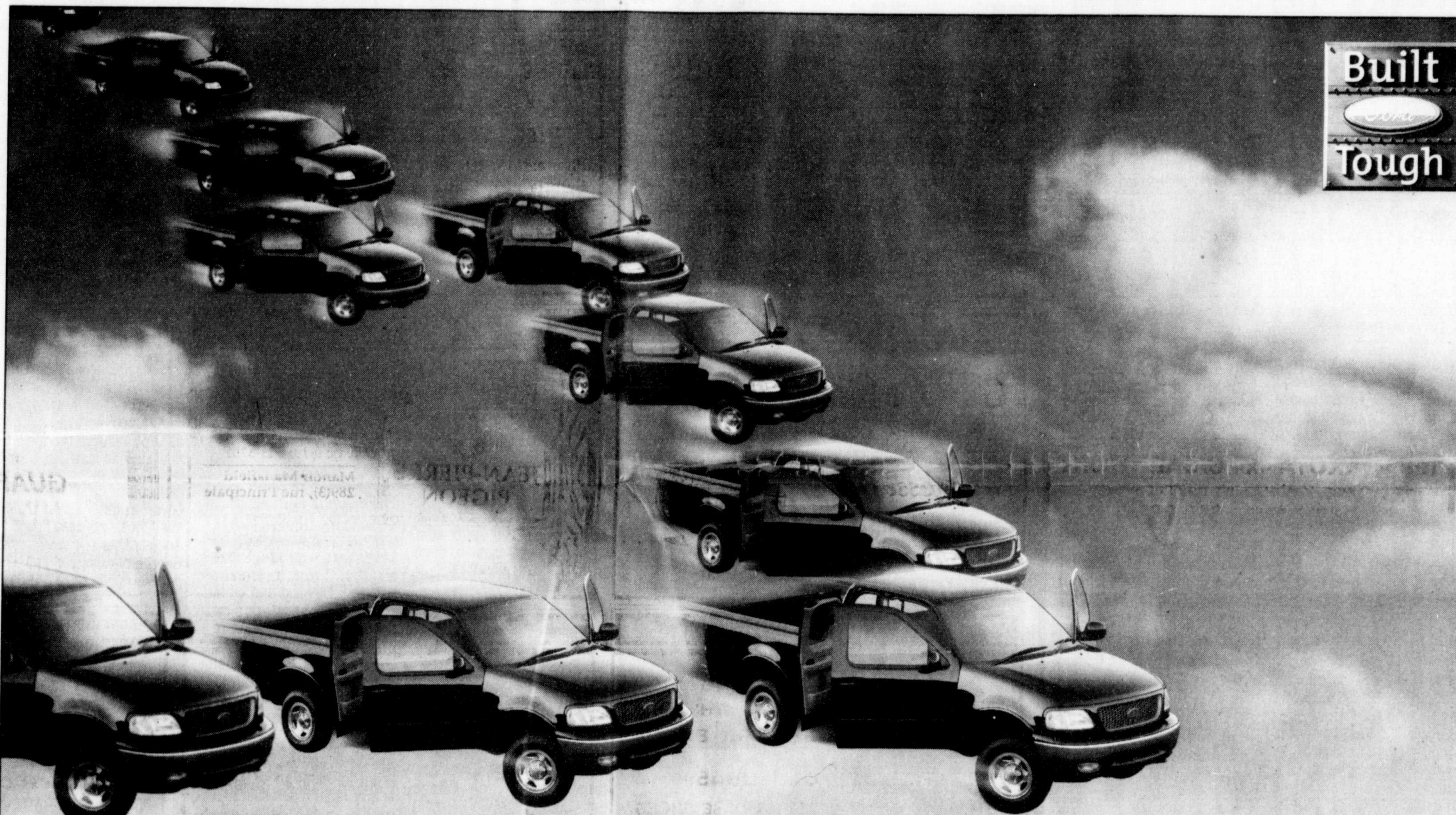
Laura Crawford is involved in the Rotary Club Adventure in Citizenship program, which is a program that is designed to give students a better understanding of what it means to be a Canadian.

To better this understanding, the students visited various places including the House of Commons on Parliament Hill, the Royal Mint and the National Archives.

"I had a lot of fun and I learned a lot about Canada," said Crawford. "I'm really thankful that the Rotary Club sponsored me to be part of this program."

Crawford said that the only disappointment of the trip was that the students were supposed to meet Governor General Adrienne Clarkson, but Clarkson did not have the time to speak to them.

Crawford's most memorable parts of the trip was a visit to the Congress Centre where she saw immigrants being sworn in as Canadian citizens and speaking to an MP from P.E.I. about farming.



Built Tough

Springtime returns

2001 F-150 XLS Regular Cab

\$299** /month

36-month lease with \$3,595 down FREIGHT INCLUDED

Automatic transmission at no extra charge

\$22,195*

- 4.2 L V6 engine, 205 hp
- Power steering
- 4-wheel ABS
- Engine block heater
- Air conditioning
- Airbags for driver and front passenger
- SecurILock™ anti-theft system
- AM/FM stereo/CD player
- Limited slip rear axle

XLS APPEARANCE GROUP

- 60/40 split bench seats
- Colour-keyed door mouldings
- Polished aluminum wheels



2001 RANGER EDGE Regular Cab

\$259** /month

36-month lease with \$1,995 down FREIGHT INCLUDED

\$18,395*

- 3.0 L V6 engine
- Automatic transmission
- 4-wheel ABS
- Air conditioning
- SecurILock™ anti-theft system
- AM/FM stereo/CD player
- Limited slip rear axle
- 60/40 split bench
- Fog lamps
- Sliding rear window



2001 RANGER EDGE SuperCab

for only **\$30** more a month



2001 F-150 XLS SuperCab

for only **\$60** more a month



PICK THE 36-MONTH DOWN PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU

Down payment or trade-in of equal value	Monthly \$ F-150 XLS Regular Cab	Monthly \$ F-150 XLS SuperCab
\$3,595	\$299/month	\$359/month
\$1,895	\$349/month	\$409/month
\$0	\$409/month	\$469/month



PICK THE 36-MONTH DOWN PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU

Down payment or trade-in of equal value	Monthly \$ 2001 Ranger Edge Regular Cab	Monthly \$ 2001 Ranger Edge SuperCab
\$1,995	\$259/month	\$289/month
\$995	\$289/month	\$319/month
\$0	\$319/month	\$349/month



YOUR QUEBEC FORD DEALERS

www.ford.ca

*Freight (\$990 F-150, \$795 Ranger) and applicable taxes extra. **Freight included. Down payment, security deposit, and first monthly payment required. License, insurance, taxes, and costs of publication at the Register of personal and movable real rights extra. Costs of \$0.08 per kilometre after 60,000 kilometres and other conditions apply. Subject to credit approval. These offers may not be combined with any other offer, with the exception of the rebate to the graduates. See your dealer for details.

Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

MAY 2001						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-

JUNE 2001						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	-
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

YARD SALES

Sundays Only - 10 am to closing. Ladysmith Garage Sale in the old hall. (Lillian's) selling out sale! No reasonable offers refused, many new items, some antiques. xm16

MISCELLANEOUS

Livres - 20% - 50% de rabais des titres français choisis. Vieux inventaire aux prix réduits. Enfants livres d'adulte disponibles THE EQUITY, 133, rue Centre, Shawville, 819-647-2204. otc

LIVESTOCK

Donkeys, sheep and goats. White yearling Jennie, very quiet, mother heavy in foal; Dorset ram 3 years old; goats 3 months old, all vaccinated. Phone (819) 458-3073. 2bm23

FOR SALE

Lac La Forest - (formerly Trout Lake) leased land. Waterfront 2 bedroom winterized cottage, 20 x 36, attached sunporch 10 x 24. Propane utilities, wood cookstove, air-tight woodstove, wired for generator. 819-648-2430 after 6 pm or leave message. 3xm23

TENDERS

Municipality of Leslie-Clapham and Huddersfield Tenders
Winter Roads Maintenance
Sealed tenders marked as to their contents will be received at the municipal office of the above-noted municipality, until July 3rd, 2001 at 2 pm concerning the winter roads maintenance contract for the 2001-2002, 2002-2003 and 2003-2004 winter seasons, that are in conformity with the laws and regulations stated by the Municipality of the United Townships of Leslie-Clapham and Huddersfield.
Tenders will be opened that same evening at a council meeting at 7 pm at the regular place of sittings.
The work consists of snow removal on municipal roads, application of sand and salt, at the contractor's costs, as required by the municipality.
During the thawing season and rainy periods, as well as when the snow melts, the contractor shall make necessary work for water drainage, to prevent damages to ditches, culverts and roadways.
The contractor must have an insurance against all damages caused by his equipment.
The winter roads to be maintained for the coming seasons are approximately 74.77 km. Tenders not in conformity with the normes and conditions of the specifications shall be rejected. The Municipality of the United Townships of Leslie-Clapham and Huddersfield reserves the right to add or subtract roads, subject to revision of use. Tenderers are asked to come to the municipal office during normal office working hours to obtain a copy of the tender specifications.
The Municipality of the United Townships of Leslie-Clapham and Huddersfield reserves its privilege to accept neither the lowest nor any tenders received and shall incur no pursuit or claim for fees or loss suffered by the tenderers.
Given at Otter Lake, Quebec this 11th day of May 2001.
Anita Lafleur
Secretary-treasurer & Director general 2-0-m23

TENDERS

Municipality of Leslie-Clapham and Huddersfield Tender Notice
Snow Removal of Sidewalks
The undersigned secretary-treasurer of the aforesaid municipality hereby gives Public Notice that sealed tenders clearly marked "Sidewalks Snow Removal" is called for the cleaning and sanding and snow removal of approximately 1 km of sidewalks for the 2001-2002, 2002-2003 and 2003-2004 winter seasons.
Tenders must pick up a copy of the proposed contract in order to submit a bid. Copies are available at the municipal office. Tenderers must be specific in their bid.
The contractor must have insurance against all damages caused by his equipment. A 10% deposit must accompany the tender.
Tenders must be received no later than 2 pm on July 3rd, 2001 at the municipal office. Tenders will be opened that same evening at the regular council meeting. Lowest or any tender not necessarily accepted.
Anita Lafleur
Secretary-Treasurer (819) 453-7049
Given at Otter Lake, QC this 11th day of May, 2001.
2-0-M23

COMING EVENTS

Every Saturday night - Old Time Dance, round and square dancing, music by the Brysonaires. Bryson Lions Hall, 9 pm to 1 am \$6 per person. Hot lunch served at midnight. 17bma19

Thurs., May 17 - 2001 Quyon Soccer registration for children and adults at the soccer field at 6 pm. For more information contact Lisa at 458-2450 or Angie at 458-2194. bm16

Fri., May 18 - Rotary BBQ, 11 am to 6 pm. Location Shawville Valeumart, near the Garden Centre. Proceeds go toward a new sound system for the arena. bm16

Thur - Sun., May 17, 18, 19, 20 - Shawville Flea Market, 193 Centre St., clothes, toys, books, antiques, etc. bm16

Sun., May 20 - 7:30 pm, St. James Catholic Church 4th Annual Hymn Sing. Everyone welcome to a night of uplifting music, fellowship and lunch! bm16

Sun., May 20 - Quyon Lionettes Duck Race at 2 pm. BBQ and Flea Market (rent a table 458-2268) 12 noon at fairgrounds. m16

Thurs., May 24 & Fri., May 25 - 7 pm, NAC quality concert comes to Shawville. Peter Dent, nationally known Jazz Piano artist will present a Gospel Jazz Concert at the Standard Church, 586 Main St., Shawville, Quebec. Both concerts start at 7 pm. Joining Peter is soloist Marcus Mosely, whose credits include being a cast member with Showboat. Marcus sings in the Black Gospel style. Completing the trio is the Rev. Peter Wood, playing saxophone. Tickets: \$15 includes a light lunch at intermission (please reserve tickets ahead of time). Phone 647-2535 or 647-2343 - or buy them at Shawville Shoe Shop. bm16

Sat., July 28 - Excursion on the Hull to Wakefield Steam Train, bus transportation included. Reservations and information. 647-3927. m16

Shawville - Alcoholics Anonymous meets every Monday night at 8 o'clock St. Paul's Anglican Church 647-5440. 4bjn6

YARD SALES

Starting Thur., May 17 - Yard Sale, Shawville, chesterfield and chair, lots and lots of other things, C31 Heath Road. m16

May 18, 19, 20, 21 - Yard Sale, Charteris on Hwy. 303 Hodgins Post Office at Glen Sparling's. m16

Fri., Sat., & Sun., May 18, 19 & 20 - Quyon Multi-family Yard Sale, 8 am to 6 pm, at Ken Foster's, 2230 Wiggins Rd. off Highway 148 East of Quyon. Signs will be posted. m16

Sat., May 19 - 9 am, Yard Sale, Bristol. Perennials and lots more sponsored by the WI. Come see at 329 River Road. bm16

YARD SALES

Fri. - Mon., May 18 - 21 - (Rain or shine) Quyon Multi-family Garage Sale. Apartment size dishwasher, cooktop range, stereo stand, ceiling fan, sinks, windows, taps, men's clothing (suits), children's toys (Little Tykes), appliances and much more. 739 and 740 Robinson Rd., off Cochrane Rd. bm16

Sat., May 19 - 8 am - 1 pm, Campbell's Bay - Pontiac Lions Club Garage Sale, 6 Borden Street. bm16

Sat., May 19 - Multi-family Garage Sale, rain or shine Clarendon C653 Front Road at the Drisners 8 am - 4 pm. bm16

Sat., May 19 - Bristol, Yard Sale 10 am to 4 pm, 25 Pine Lodge Road. Tables, chairs, dishes, etc. Rain day Sunday, May 20th. xm16

Sat., May 19 - Shawville Yard Sale, miscellaneous items, 45 Frontenac St., at Musgrove's. xm16

Sat., May 19 - Garage Sale, Yarm C683, Rte. 303 North at Orr's Farm starting at 8 am. windows, doors, furniture and miscellaneous items. bm16

Sat., May 19 - Otter Lake, 9 am - 4 pm. Multi-family Yard Sale, some antiques and collectibles, 125 Hwy. 303 Otter Lake. bm16

Sat., May 19 - 8 am, Portage du Fort Multi-family Yard Sale, 11 Clarendon St., Portage du Fort, Lots of household items, furniture, lamps, bedding, toys, misc. items. Rain or shine. xm16

Sat., May 19 - 10 am - 4 pm, Garage Sale, Sand Bay C5 Wal-A-Bet Rd. W. Barton. 647-3236. bm16

Sat., May 19 - Yard Sale, starts 8 am, 6 Cuthbertson St., Norway Bay, washer, dryer, stove, couch, etc. bm16

Sat. & Sun., May 19 & 20 - Otter Lake Family Yard Sale starts 10 am, miscellaneous items, wedding dress, etc. 273 Martineau Street. bm16

Sat. & Sun., May 19 & 20 - 9 am - 5 pm, Yard Sale at 318 Martineau St., Otter Lake. bm16

Sat. & Sun., May 19 & 20 - Moving and Multi-family garage Sale, Antiques, tanning bed, canoe, Boler camping trailer, lawn tractor, new marble and granite vanity tops with sinks, etc. 2978 Route 303, Ladysmith. Halfway between Ladysmith and Otter Lake. Signs will be posted. bm16

May 19, 20 & 21 - Bryson, Yard Sale Hwy. 148 across from Forest Inn Bryson. bm16

Liquidation Sale - Wow! We did it again. Over 5,000 pieces clothes, shoes, sheets, house-ware, misc., 6 Gilpin Line off Hwy. 148 watch for signs. xm15

MISCELLANEOUS

Tires 5 Michelin 2 x 4 P185/75R14 all season, too good to throw away. \$10 each; John Deere 65 riding mower, deck in very good condition, needs new or rebuilt motor, \$200. Call 647-2868. m16

John Lamberts' Carpets, 214 Raglan St. S., Renfrew (613) 432-8111. All in stock carpet and vinyl on sale. Carpet as low as \$2 sq. ft. installed with pad. Vinyl as low as \$1.92 installed on plywood. Ceramic 10% off. Peel and Stick tile now in stock. 4bm30

Jack Hammer Drill - 110V, with case. 647-3092. xtc

Two pumps, Myers HCM100 Eject, deep well one has new bearings and seals, one needs bearings \$150 for both. 648-2730. 2xm16

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

24 foot above ground pool with creepy crawler, ladder and new pump \$1,000. (819) 455-9644. 2bm23

Magazines. Can never find your favourite magazines? Try us. If you don't have it, we'll order it. THE EQUITY, 133 Centre St. Shawville. 647-2204. xtc

Boat rack for Dodge truck, propane hot water tank, lumber 2"x10" (store bought) 2"x6" and 2"x4" various lengths and spruce strapping, 647-3569. xm16

Sawmill \$4,995. All new super Lumbermate 2000, larger capacity, more options. Best sawmill value anywhere. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information 1-800-566-6899 ext. 400. qm16

Green mixed hardwood for sale \$45 per cord picked up in yard or \$50 per cord delivered to Shawville area. Phone 647-2472. 5xm30

Photos - EQUITY photo reprints available - if we took it, you can buy it - \$8.00 + taxes, payable in advance. Drop into THE EQUITY to place your order. xtc

20 cord of dry mixed hardwood. Call 647-2627. otc

Portable custom sawing, circular, also lumber for sale, 453-7331 evenings. otc

Naylor steel boat lift with battery operated winch \$1,800. Phone 613-749-5542. Leave message. otc

Captain's chairs, two almost new, Captain's chairs, grey cloth from 1995 Chrysler Caravan. Asking \$500 obo for both Can be seen at Pontiac Printshop in Shawville. Call Heather 647-2204 days, 647-1937 evenings. xtc

Yamaha Moto 4 Four Wheeler. Very good condition. Perfect running order. Phone 647-3927. bm16

MISCELLANEOUS

Guys, change your body and mind. THE EQUITY has Muscle Media, Muscular Development, MuscleMag, International and Joe Weider's Muscle and Fitness magazines. If we don't have your favourite, just ask, we'll get it. THE EQUITY, 133 Centre St., Shawville. otc

Fitness - Get in shape ladies. THE EQUITY has fitness magazines. Slim and Fit Diet and Exercise, Shape, Fitness Mind, Body and Spirit and Oxygen. If we don't have your favourite, just ask, we'll get it. THE EQUITY, 133 Centre St., Shawville. otc

Business cards - 500 cards for \$26.99 and up plus tax, includes your choice of two mainlines, raise black, blue or red ink on white stock. Specified layout only. Pontiac Printshop Ltd, 133 Centre Street, Shawville, QC. Phone 647-2204. otc

Future steel buildings. Durable, dependable, pre-engineered all steel structures. Custom made to suit your needs and requirements. Factory direct affordable prices. Call today 1-800-668-5111 ext. 616 for free brochure. qm16

Cedar flower pots (antique look) cedar benches etc., also bedding plants at the Flea Market, #75 Hwy. 148, Bristol. xm23

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. "We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

P E T S

In search of a loving home.

Hi, my name is Bailey and I am a 10 month old Rottweiler/Lab mix who was brought in to the shelter because my former family did not have the time and patience that a young pup needs. The shelter has been my home for the past 6 months and the volunteers find me very sweet and lovable and can't understand why someone hasn't taken me home yet! I am good natured and love people. I am gentle and affectionate, a big softie and get along well with my canine companions. I love to be petted and sit on command. I would make a great family dog. Please come and visit me at the shelter and consider me for adoption. "Bailey" SPCA of Western Quebec (819) 770-7722 www.aylmer-hull-spca.qc.ca bm16



Hi, my name is Bailey and I am a 10 month old Rottweiler/Lab mix who was brought in to the shelter because my former family did not have the time and patience that a young pup needs. The shelter has been my home for the past 6 months and the volunteers find me very sweet and lovable and can't understand why someone hasn't taken me home yet! I am good natured and love people. I am gentle and affectionate, a big softie and get along well with my canine companions. I love to be petted and sit on command. I would make a great family dog. Please come and visit me at the shelter and consider me for adoption. "Bailey" SPCA of Western Quebec (819) 770-7722 www.aylmer-hull-spca.qc.ca bm16

FARM EQUIPMENT
Massey Harris # 5 seed drill, 13 row, good working order \$150. 458-2227. bm16

Tractor International 674 with cab and loader belonging to James Barber. \$13,500. Contact Wally 647-5718 or Jerry 647-2025 days or 647-3770 evenings. 2bm23

17 Drill MF Seeder, 1966, 230 Timberjack. 819-683-2339. 2xm23

NH Manure spreader # 513. 647-3916 before 8 am. xm16

FARM PRODUCE
100 acres Alfalfa mixed hay, standing, 25 acres pasture. Eric Smith. Phone 647-5015. bm16

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

LIVESTOCK
3 Polled Hereford bulls with registration papers and Quebec Blue papers. 647-3369, Gerald Watson. 4xm23

Charolais and Simmental bulls with blue papers. Bill Russell 647-5897. 2bm23

MISCELLANEOUS

1990 Dodge Caravan loaded, many new parts, excellent condition. Asking \$2,800. Call 647-5843. xm16

1988 Plymouth Voyager SE V6 238,000 K, automatic transmission, seats, all excellent shape \$425. Arleen Prost 647-3522. xm16

1984 Buick Park Avenue 4 door sedan. Call 647-2900. xm16

WANTED

Looking to share travelling to Ottawa? Pinecrest area. Call 647-3433 evenings. 2xm23

WANTED TO BUY

Buying sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teapots, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528. qm16

FOR RENT

Bristol - 3 bedroom apartment, heat and lights included, references required. Call George 771-6117. otc

Bryson - 2 bedroom apartment 648-2222. otc

Campbell's Bay - one, 2 bedroom house, 7 Ringrose St.; one, 4 bedroom house, 88 Front St. Available July 1st. Phone 648-2182 or 648-2181. 2bm23

Campbell's Bay - Large apartment, 3 bedroom, heat included 648-2362. otc

Days Inn Downtown Toronto "Hotel Value Rates" \$129 per night based on single or double occupancy. Valid to June 30, 2001. Toll free 1-800-Days Inn. qm16

Shawville - 3 bedroom house, centrally located, quiet area. 647-3898 or 647-6522. otc

Shawville - one bedroom apartment centrally located. Phone 647-2680 days and 647-3285 evenings. otc

Shawville - 2 bedroom apartment 647-3256 or 647-2455 or 295-2489. otc

Shawville - 2 bedroom house centrally located, 4 appliances, recently renovated. Phone 647-6958. 2xm30

Shawville - 3 bedroom townhouse, June 1st, \$440 month. Phone 647-5362, 647-2659, 647-5512. otc

Shawville - Best commercial location in town. Corner of Centre and Main St. Call 647-2680 or 647-3285. otc

Shawville - one bedroom apartment, centrally located, fridge and stove included. Phone 647-5932. otc

Shawville - one bedroom apartment with appliances, including dishwasher, \$350 per month. 647-2417 days, 647-2871 evenings. otc

Shawville - large one bedroom apartment on second floor, includes heat, fridge, stove, parking, back yard, numerous storage closets, central Main St. location. 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

FOR SALE
Beef farm, 94 acres, all seeded to permanent pasture, good water supply, heart of the Ottawa Valley, 60 minutes north of Ottawa in white water region. 613-646-7693. x3m30

Bristol - 2 bedroom bungalow, oil/electric heat, best offer. 45 Bristol Mine Road. Phone 458-2528. 3bm16

MISCELLANEOUS

Shawville - all brick, 4 bedroom, 2 bathroom, large lot, 280 F. Finnigan Drive. Must see! 647-6445. b4j6

Shawville - 226 Argyle St., 3 bedroom, 2 storey, brick house, oak kitchen cupboards, ground floor laundry room, ground floor bedroom, central air, new oil furnace, garage, large lot. 647-2671 evenings. 2xm16

Shawville - 3 bedrooms, 2 baths, 2 fireplaces on double corner lot, hardwood floors. 386 Birch St. 647-6859. bm16

Shawville - lot for sale, large corner lot, Frank Finnigan subdivision, good location. Call 716-567-4340 or email norman.smithley@houghton.edu 4xm23

Shawville - 4 apartment house on large 113' x 245' lot in quiet residential area. Revenue of \$1,300/month. Close to hospital and shopping. Has large detached 3 car garage and large storage area upstairs on rear of lot. Asking \$99,000. Inquire at (819) 647-5105. bm16

Stark's Corners - 4 bedroom house. Call 1-613-433-9471. x8j4

Save thousands! Sell your property on the internet for \$99. canadianhomeseller.com is Canada's National For Sale by Owner network. Zero Commissions. Toll free 1-877-668-7355. qm16

Timeshare resales: World's largest reseller, Era Stroman since 1979. Call Now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com. qm16

BUSINESS OPPORTUNITY
Inventors - product ideas wanted! Free information package. Develop and professionally present your new product idea to manufacturers through Davison, an award winning firm. Patent assistance available. 1-800-677-6382. qm16

Dealer agent wanted to sell/service Toyota embroidery machines and software. Must have knowledge of Toyota and/or have machines in current business. Bilingualism necessary. Call 1-800-978-9921. qm16

Earn up to \$2,500 per week from home. Start up cost \$2,000. Not MLM. Call 819-647-3730 ext. 1. om16

SERVICES

If you need your grass cut, leaves raked, stuff done around the house please call Quinn at 647-5641. xm16

Dear employer, friends and neighbours. I am presently seeking a position as a store clerk or a companion/sitter in the Pontiac area. Although this represents a change in my career direction I believe my skills and abilities would make me an ideal candidate. I enjoy dealing with the public. I am also energetic and a go getter. Call Theresa at (819) 458-1325. xm16

RENFREW STOCK REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383 Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

HELP WANTED
Chocolates Attention students. Make lots of money selling chocolate bars. New products available, fast delivery. Fund-raising available. Call now 1-800-383-3589. qm16

Quyon - experienced part-time pizza cook. Please apply to Hillside Pizza, 315 Clarendon St., Quyon. 2bm16

Classified

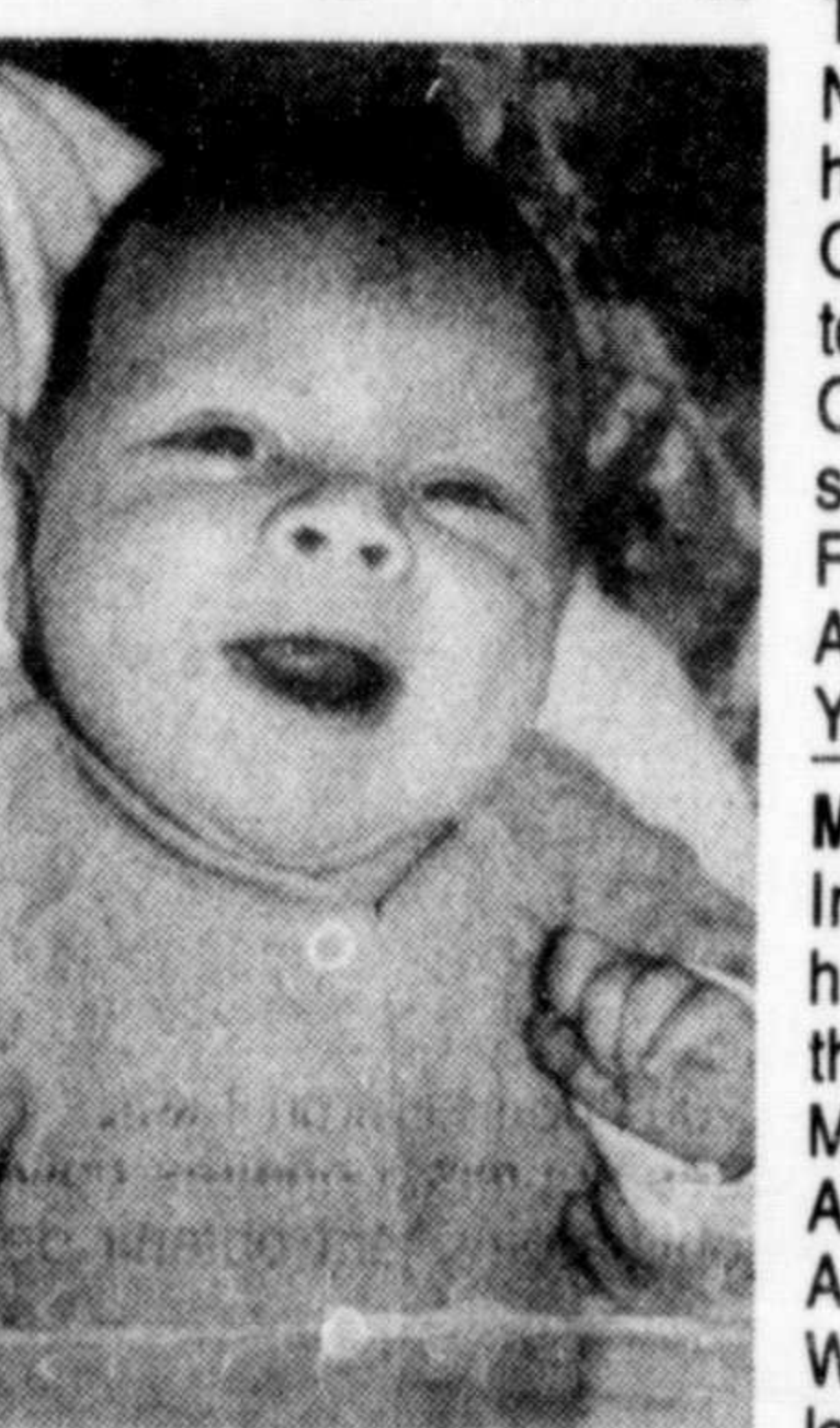
PUBLIC NOTICE MEMORIAM

Public Notice
Municipality of Litchfield
To the ratepayers of the aforesaid municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:
Help Wanted
The Municipality of Litchfield is looking for a part-time machinery operator and labourer. The work is part-time in the summer and full time for winter for snowplowing and road maintenance.
Must have a driver's permit for heavy equipment.
Preference will be given to Litchfield residents or ratepayers.
Submit resume to the municipal office located at 1362, Hwy. 148, P. O. Box 340, Campbell's Bay, J0X 1K0, before June 1st, 2001 at 4 pm. Given at Campbell's Bay this 11th day of May, 2001.
Jacqueline Brisebois
Secretary Treasurer 2-0-M23

T H A N K S

Smith - The family of the late Jessie May Smith of Sudbury wish to express our appreciation to relatives and friends for their expression of sympathy and donations at the recent loss of our beloved wife and mother. We were overwhelmed that so many friends and relatives travelled so far to be with us. Thank you to Helen Smith for her assistance and support before, during and after the funeral. Thank you also to her six nephews for serving as pallbearers. It was all greatly appreciated.
Sincerely, Lloyd Smith, Glenn and Darlene

B I R T H



Finan - Hi Everyone! My name is Matthew Kenneth Finan. I was born Feb. 21, 2001. My mommy and daddy are Kim (née Turcotte) and Carey Finan. Mary and Dwaine Turcotte and Fran and Ken Finan are my proud grandparents. My great grandparents are Laura Elliott, Ann Hass and Pearl and Lloyd Turcotte. My Great-great-grandma Blimkie thinks I'm pretty special too.
We thank Dr. Langlois, Dr. Anderson, Dr. Shabib, the OB nurses at Q.C. Hospital, and a special thanks to all the nurses and staff at CHEO. We are grateful to everyone who prayed for me, Mommy and Daddy too.
Trudeau - Sugar and Spice and Everything Nice, that's what the newest Trudeau is made of. Colin, Angie and big brother Jake are thrilled to introduce Brooklyn Erin Luella to the world. She was born April 26, 2001 and weighed 8 lbs, 7 oz. Proud grandparents are Edmund and Erin Trudeau of Quyon and Dave and Greta Stewart of Morrisburg, Ont. A special thanks to Dr. Croteau and Mary Holmes for a safe delivery and the other OBS nurses for their great care.

Deering - Corena (nee Rose) Cherished memories of a dear auntie who passed away May 22, 1996.
At time goes by without you, And the days turn into years, They hold a million memories, And a thousand silent tears. To us you were so special, What more is there to say, Except to wish with all our hearts, That you were here today. Sadly missed, John and Marilyn Misener, Bill, Kristina and Kyle Misener, Larry, Stacy, Lindsay and Ryan Howard, Matt Misener

Emmerson - In fond memory of dad and grandpa Sherman who passed away May 15, 1997. Just a memory, fond and true, To show we still remember you, Though four years have passed away, Still we miss you day by day. We love you, Cathy, Ernie, Jillian and Danny

Emmerson - In loving memory of a dear husband, father and grandpa, Sherman who passed away May 15, 1997. To us you were someone special, What more is there to say, Except to wish with all our hearts, That you were here today. We love and miss you! Love always, Doris, Debbie, Darrell, Andria and Adam

McCallum - In loving memory of a dear wife, Helen, who passed away May 17, 2000. Oh, what would I give to clasp your hand; Your dear kind face to see; Your loving smile, your welcome voice, That meant so much to me. No one knows the silent heartache, Only those who have such can tell Of the grief that is borne in silence For the one I loved so well. Always remembered, Your loving husband J.J.

McCallum - Wilfred, In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Wilf, who passed away May 21, 1998. As long as hearts remember, As long as hearts still care, We never part with those we love, They are with us everywhere. Forever in our hearts, Jean, Debbi, Daryl, Emily, Erinn, Jeff, Jo Anne, Victoria and Nicolas

Smith - Stephen (Thomas) In loving memory of a dear father and grandpa, who passed away on May 16, 1998. Always a smile instead of a frown, Always a hand when one was down, Always true, thoughtful and kind, Wonderful memories he left behind. Our memories of you become more precious as the years go by. Always in our thoughts, Forever in our hearts Curtis, Donna, Cassie and Stephen

Stewart - In loving memory of a dear grandmother and great-grandmother, Florence. You were always true and patient, Through the years you struggled on, And those hands that rest forever, Made the home that now is gone. We love you. The Stewart family

Welcome wagon

By DAN LACROIX
Equity Reporter
SHAWVILLE — Newcomers to Shawville and area will be welcomed by the Welcome Wagon Hostess.

Gwen Armstrong was recently appointed the Welcome Wagon Hostess for Shawville, Clarendon, Bristol and Thorne. "I am looking forward to helping new families coming into the area and the community," said Armstrong. Armstrong, a resident of Shawville for 35 years, has now become one of more than 1,300 Welcome Wagon

Hostesses who visit approximately 500,000 families a year in communities all across Canada. As a Welcome Wagon hostess, Armstrong will be making visits on behalf of each community and its participating businesses to families moving into the community, parents on the arrival of a new baby and brides planning their weddings. Armstrong will give out decorated baskets which will contain gifts from business sponsors as well as municipal information. She can be contacted at 647-2507.

Hideaway Bay

By PAUL MCGEE
Equity Editor
CLARENDON — A cross-country skiing excursion has led an Ottawa man to develop some river-front property near Sand Bay.

Robert Edge, who is originally from Pembroke, and his wife Elisabeth came upon a scenic site along the Ottawa River last winter and fell in love with it. However, the Edge's had to purchase 190 acres from the ICO to secure the property they wanted. "I talked to my wife — she's from France — and she likes the country, so we bought it," Robert says. The Edge's plan to build a cottage on their lot within a

couple of years. The terrain features several points jutting out from the Ottawa River shoreline, rock outcroppings and a mix of hard and soft woods. Robert called the property Hideaway Bay. With only 10 lots totalling 25 acres for sale, the remaining 165 acres will feature nature and cross-country ski trails for anyone buying a lot. Currently, the roadways and the lot sites are being cleared for the open house this weekend. The property is nestled along the Ottawa River just east of Sand Bay. Signs are posted from Hwy. 148 to Sand Bay Road and the entrance to the property.

Disclaimer
The staff and management of Bélanger Agro-Consultant Inc. are in no way associated with Fraser Papers and biosolids recently spread in the Municipality of Clarendon. Statements linking Bélanger Agro-Consultant Inc. to this project are totally false. Bélanger Agro-Consultant Inc. are available to discuss the proper management of land application programs using pulp and paper mill biosolids, at your convenience.
Pierre Bélanger agr.
Richard Armitage agr. tech.
Bélanger Agro-Consultant Inc.
819-986-7829

FOR SALE
7,600 sq.ft. Commercial Building on 59,200 sq. ft. of land. Annual revenue of \$53,976.00. 100% rented.
221 Highway 148, Fort Coulonge, QC
Financing Available
Days: (819) 771-8458
Evenings: (819) 827-1307 after 6 p.m.

Nursing Career Opportunity
We are seeking RNs, with rural practice skills, for Stewart Health Centre. This is a twenty-four-hour facility with eight hour rotating shifts. This is an opportunity to expand your professional skills and scope of practice. We are currently recruiting for full-time positions as well as term positions. Travel and housing assistance are available and depend on assignment accepted. The nursing contract is currently under negotiation. Salary is competitive. Stewart is located in Northwest British Columbia, two km from the Alaska/US border. The climate is costal, with majestic snow-covered mountains rising from the salt water. Experience the wilderness adventure, hiking, salt and fresh water fishing, biking, wildlife viewing and unbelievable scenery. Send your resume to: E-mail marian.farrell@schc.hnet.bc.ca Fax 1-250-636-2715 For more information on this opportunity, please contact Marian Farrell, Director of Patient Care Services @ 1-250-636-2221.

VILLAGE OF SHAWVILLE
INTERRUPTION OF WATER SERVICE
Starting at approximately 8:30 a.m. on Tuesday, May 22, 2001, weather permitting or Wednesday, May 23, 2001, the town employees will be replacing a fire hydrant in front of the National Bank. It will be necessary to shut off the water supply for a few hours and the streets expected to be without water are located west of Victoria Avenue from Highway 148 to the former railroad corridor.
VILLAGE DE SHAWVILLE
INTERRUPTION DU SERVICE D'AQUEDUC
Mardi le 22 mai, à partir de 8h30, si la température le permet ou mercredi le 23 mai 2001, les employés municipaux vont remplacer la borne fontaine située en face de la Banque Nationale. Il est nécessaire de fermer l'eau pour quelque heures et les rues affectées par ces travaux sont situées à l'ouest de l'avenue Victoria, entre la Route 148 et l'ancienne voie ferrée.

LANCE CONSTRUCTION 2000
RBO Licence 8261-0692-11
FREE ESTIMATES
GERARD BELEC, General Contractor
• Residential • Commercial • Industrial
20 Years Experience
Telephone: (819) 648-2365 Fax: (819) 648-2986
E-mail: g.belec@sympatico.ca
C.P. 65, R.R. 1, Bryson, Quebec

Galetta Livestock Sale Barn
WED., MAY 23, 2001 at 3:00 p.m.
20 Crossbred Cows with Calves at Foot Off Charolais Bull from GILBERT DUBEAU, Campbell's Bay, Que.
SPECIAL STOCKER SALE
WED., MAY 23, 2001 at 12:00 p.m.
"It's Worth the Journey to Talk to Ernie!"
Ernie: Ranch/Fax — 1-613-623-3439
Sale Barn — 1-613-623-9840

AUCTION SALE
Saturday, May 19, 10:30 a.m.
at the Carver Farm, corner of Hwy. 41 and Micksburg Road, 5 kms west of M & R Feeds, approx. 12 kms south of Pembroke.
12 Limousin crossbred cows bred to calve in August and September; 3 yr. old polled Limousin bull; Case IH 485 tractor with 2200 loader, 4 wd, excellent; Belarus 400 tractor; J.D. 1010 tractor; Hesston 530 round baler; NH 273 square baler with thrower; NI 299 haybine; Deutz-Allis KS rotary rake; wagons; hay elevators; plow; disc; misc. farm and household items.
Auctioneer: Gerald Walsh - 646-7729

AUCTION SALE
MONDAY, MAY 21, 2001 at 10:00 a.m.
for GERALD and LILA RANKIN R.R. 1, FORESTERS FALLS
Sale held on the farm, 3-1/2 Miles East of Foresters Falls
I.H. 444 Diesel Tractor, c/w 1850 Loader; I.H. 624 c/w Cab; Case I.H. #8330 Haybine; N.I. #382 Manure Spreader; I.H. #10 Seed drill; I.H. #56 Corn Planter; I.H. 4 Farrow Plow, 3 P.T.H.; 12 ft. 3 P.T.H. Cultivator; White #251 Wheel Disc; 8 in. Grain Auger; 36 ft. Gravity Box; N.H. Forage Box; N.H. #23 Blower; I.H. Forage Harvester; Danrisen Post Hole Auger; 3 Farm Wagons c/w Racks; I.H. Crib Cadet Riding Lawn Mower; Pioneer Chain Saw, are a few of the items at this good farm auction. Many farm related tools and accessories.
Stewart's Auctions, Cobden, Ont. (613) 646-7649 Fax 613-646-7586

Auction Sale
Sat., May 19, 2001 at 10 a.m.
for Keith and Leila Bates
#54 Carmen Rd., 3 miles south of Wakefield, Que. Travel Hwy 105 to Carmen Rd., first farm on left. M.F. #40 diesel tractor c/w industrial loader and cab; M.F. #135 diesel tractor; N.I. #843 round baler; Hesston P.T. #10 haybine; Oliver rake; N.H. manure spreader #327, N.H. manure spreader #510; N.H. crop chopper; Ford 10 ft. wheel disc; Ferguson 6 ft. 3 ph disc; forage trailer c/w hyd. unloader; I.H. seed drill 13 run; M.H. 8 ft. disc; M.F. 3 furrow plow 3 ph; dump trailer; bale clam; tandem trailer, hammer mill; post hole auger; single bob sleigh; sap pan; large wooden barrel; corn stove; commercial meat slicer are some of the items we will be selling, some old or antiques.
Stewart's Auctions
Cobden, Ontario 613-646-7649

WE WANT RED PINE POLE STOCK
→ Deal directly with the mill
→ Long term markets; all year long
→ Will pick up at your landing
→ Top prices and fast payment
Call us at (819) 986-8998
(819) 664-6125 - Cellular
LPB
LES INDUSTRIES INC.
426, chemin Montréal est
Masson-Angers (Québec)
J8M 1V7

AUCTION SALE
SATURDAY, MAY 19th, 2001
at 10:30 a.m. for SAM JESSUP
83 JESSUP RD., R.R. #3, EGANVILLE, ONT.
Between Kelly's Corners and Bulger's Store on County Rd. 9, onto Jessup Rd., signs posted.
1987 Dodge 4X4 3/4 Ton Truck, Refrigerator, Stove, Washer, Dryer, Garden Tiller, Lawn Tractor, Snowblower, Household Furniture, Dishes, Household Appliances, Linens, Chainsaws, Woodsplitter, New Steel Door 32", Fax Machine, Utility Cart and Numerous Misc. Items
Mr. Jessup has sold his home, everything must sell.
TERMS: Cash or Cheque with ID — LUNCH AVAILABLE
Auctioneer: Preston Cull, R.R. No. 1, Douglas, 613-649-2378
Owner or Auctioneer not responsible in case of accident or theft.

Clubsconseils
EN AGROENVIRONNEMENT
Pontiac Soil Management Club
CP 880, 127 Lake St., Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-5779 Fax: 819-647-2925
The Pontiac Soil Management Club has an immediate requirement for a self-motivated, meticulous individual to work part-time or as required on data entry and some clerical functions. The candidate should be available to start in July. This candidate will be required for peak periods over the next year, in order to accelerate the creation of Agro-Environmental Fertilisation Plans in the surrounding agricultural communities of Shawville.
Qualifications
Bilingual is preferred.
Knowledge of computers, in particular Microsoft Office.
Background in Agriculture.
Knowledge of cropping systems and fertilisation is an asset.
The interested candidates should mail or fax their curriculum vitae to the above address on or before June 7, 2001. Contact Phil Lavoie @ 819-647-5779 for further information.

CENSUS • RECENSEMENT
2001
Completed your census form yet?
It's Not Too Late.
Complete your census form and mail it now!
By law you are required to complete your census form, and by the same law, your personal information is kept confidential.
Please make sure everyone in your household is counted, including yourself.
Count Yourself In Today!
If you don't have a form, have questions or if you need help completing your census form, please call:
1 800 591-2001
www.statcan.ca
Statistics Canada / Statistique Canada

It's Gardening Time
LOIS HOLE'S BEDDING PLANT FAVORITES
PERENNIAL FAVORITES
by Award Winner Lois Hole
Pontiac Printshop Ltd.
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204
E-mail: equity@achilles.net

CALDWELL

Mother's Day celebration



By HERMONIE SHARPE Correspondent

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Elmer Krose of Ladysmith who passed away in Pontiac Community Hospital on Monday, May 7. He was the beloved husband of June. Dear father of Janice and Barry. Brother of Clifford Krose.

Visiting with us this past Tuesday, May 8 was my grandson Scott Sharpe of Cambridge.

Visiting with us this past Wednesday was Connie McGee of Ottawa.

This dry weather we are having is really depressing to anyone who is trying to grow, flowers, vegetables or farmers, crops. The few drops we have had up until May 9 may have helped some but not nearly as much as we need.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Pearl Bisson Smith who passed away on Tuesday, May 8 in her 91st year. Beloved wife of the late Kenneth G. Smith, dear mother of Carol (Raymond Rowat) and Gail (Herbert Hayes) of Burlington, Dear nannie to nine grandchildren and nine great-grandchildren.

This past Thursday night at the Bristol Pontiac Euchre Club we celebrated Mother's Day which was on Sunday, May 13. Each lady attending had a flower pinned onto their shoulder and Yvette Lacourse brought a lovely large sheet cake beautifully decorated for the occasion as well as pamphlets on "mother" for each lady. This week the draw for the free game, was for men only and Harvey Smith won the draw. Thanks for the lovely lunch Frank and Yvette. Also the centre pieces on our tables which were made by the Bristol Brownies were real-

ly lovely. Anniversary congratulations go out to Cyris and Helen Atkinson who celebrated their 52nd this past Friday, May 11, 2001.

It's coming to Duck Race time again in Quyon, not only is there a duck race but also a flea market and craft sale at the Quyon fairgrounds on May 20, all sponsored by the Lionettes of Quyon.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Eleanor Margaret Little who passed away on Friday, May 11 in Shawville Hospital, aged 67 years. She was the beloved wife of the late Garnet Little, dear mother of Steve (Debbie) Fort McMurray, James (Kelly) Pincher Creek, Alberta, Robin of Port Moody, Loving grandmother of Matthew, Francis and Cameron.

This past Saturday night was euchre night at the Odd Fellows Hall. They have decided to hold euchre every Saturday night from now on on a trial basis.

Visiting with her mother Ruth Sharpe this past weekend was Chrissie Gordon of Ottawa. I had a call from Louise Lateer of Sussex, NJ this past Sunday wishing me a happy Mother's Day, also from daughter Connie in Ottawa, Clifflie in Montreal, Donnie in Marathon, Peter in Kamloops, Robert Sharpe of Courtenay, BC and Shayne Gordon of Iqualit.

Visiting with us over Mother's Day weekend were Susan (Sharpe) Wilson and son Shawn and Neil Sharpe of Shawville.

Birthday congratulations goes out to Raeburn Orr who celebrates on May 18 from all her friends and relations in Caldwell.

This is your last chance, if you haven't already put your name on our list for our supper on May 24. Just call 647-3459. This is for the Bristol Pontiac Euchre

Club. Visiting this week with her aunt Kay Russell and friends and relations is Bonnie Goodman of Vancouver. Bonnie was also home to attend the burial of her mother Joyce Warren at Radford.

Well, it's bad enough to have homes broken into, it's pitiful in lots of ways to think of someone so maladjusted in their thinking to believe that this is a way of living and not taking in the consequences if they are caught. You may think you're getting away with it in this world but one of the Ten Commandments is "Thou shalt not steal."

This past Saturday evening the Bristol Community Centre was the scene of a lovely wedding reception for Sylvia Bakker and Joey Richardson. Congratulations to you both. It has been reported that the wedding cake was particularly delicious. The bride and groom were back at the hall on Monday for the usual clean up. They loaded up the car with the usual items one of which was plate full of wedding cake. As there was lots more to load they left the car door open. When Sylvia returned to the car with her next load of parcels she found the plate licked clean as a whistle. It seems that a friendly, big neighbourhood dog had enjoyed the tasty wedding cake. We always knew Joey and Sylvia were great dog lovers.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Beulah May Telford, loving wife of John Telford of Beechgrove, who passed away on Saturday, May 12, 2001 in Hull Hospital.

WALTHAM

Waltham residents enjoy New York trip



By EILEEN LABELLE Correspondent

A carnation was given to all mothers who were present at the celebration of mass on Sunday, May 13, Mother's Day at Our Lady of Perpetual Help Church in Waltham with Rev. A. T. Harrington, Parish Priest celebrant. A tribute to mothers was delivered by Brittany Morin. The weather was good which made it pleasant for families coming together from a distance.

An organized bus tour to New York was held the weekend of May 5 with three buses participating. Residents from Waltham who went and greatly enjoyed the trip were Loretta and Don Reid, Marie and George Campbell, Laurette Spencer, Armand Morin, Georgette Beaubien, Anita and Reina Gagnon and Rita Belanger.

The Waltham ladies who knit for the Red Cross held their annual luncheon on Tuesday, May 8 with nine members attending.

Laurette and Donna Perry, Pembroke with relatives here recently. George and Cathy Labelle were busy on Mother's Day. They took Gerry's mother to a restaurant in Pembroke for breakfast and motored to Gatineau for a barbecue hosted by Chantal, Melanie and Justin who are Cathy's family in her honour.

Elizabeth and Nan Cahill, Ottawa called at my home on Thursday after cleaning their cottage for the summer which had been invaded by a squirrel that go in but couldn't get out. Need I say more?

Visiting Kay Spotswood on Mother's Day were members of her immediate family from Ottawa, Pembroke and Waltham. Mrs. Muriel Le Roy was a guest of her son and his wife of Bryson on Mother's Day. They took her to Pembroke for brunch.

My daughter Mary and husband Hank visited at my home on Tuesday instead of Mother's Day due to circumstances beyond their control.

OTTER LAKE

Sympathy to Yach family



By ELIZABETH HAHN Correspondent

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Julius Yach who passed away on Tuesday, May 8 at the age of 71.

Happy birthday wishes to Kelly Hahn who has a birthday on Saturday, May 19. Best wishes from your grandparents and great-grandparents, namely Elizabeth and Cliff Hahn and Mrs. and Mrs. Edgar Mayhew.

Garnet and Iva Mayhew of Osgoode visited with Mrs. and Mrs. Edgar Mayhew on Sunday. Mother's Day dinner guests at the home of Pam and Randy Thomas, Kathryn and Graham in Kanata were Elizabeth and Cliff Hahn, Patricia Russell.

BRYSON

Hall packed for old time dance



By ANNA STEWART Correspondent

Best wishes to Shawn Bowie who spent some time in the hospital. Glad you are home again. I'm sorry I had no social notes in last week. But I just came out of the hospital Monday evening.

Birthday wishes to Louise Dube. I hope you had a great day. Belated birthday greetings to Giselle Benoit of Calumet Island. A very happy birthday to Phyllis Kealey. Jim said he hopes you get invited to play golf with the Senators.

Attending the funeral of Jessie Smith of Sudbury were Jim and I, Melba Wallace and Rita Stewart, Mervin and Ronnie Smith and Pat and Joy Morehead also motored to Sudbury.

Dominic Darcy, the singing policeman will be doing a police act at the RA Centre in Campbell's Bay on May 18 with all proceeds going to the CT Scan in Shawville. Tickets are available at the Voyageur Restaurant.

Shawn Stewart spent a few days visiting with us last week.

This weekend being Mother's Day a lot of children were home visiting their parents. Scott and Lise Saunders spent time visiting Scott's family Ivan and Arlene Saunders.

Alana and her girls visited with Gordon and Ruth Racine as did Tammy, Kim and Sam also Adam Racine was home.

Nicole, Damien and

Melanie Mantha of Montreal spent the weekend with Georgette Piche, Damien visited his family Mr. and Mrs. Origine Mantha of Calumet Island.

Jamie, Sylvie and Jacob Stewart and Heather and Marcel Bertrand of Fort Coulogne visited with us at a barbecue held at the home of Sherry, Chinker, Scott and Spencer Lepine. We had a nice evening.

The last old time dance of

the season was held Saturday evening at the Lions Hall. I believe the hall was packed.

Winners at the Golden Age Euchre this past week were 50/50 Alphonsus Tourangeau, door prize Emma Lepine, Men's first prize Gilbert Letts, second Don Evanch, Laurier Dumouchel and Napoleon Bleau, Ladies' first Gisele Evans, second Bella Lasalle.

I hope everyone had a happy Mother's Day.

Clarity is very reassuring.

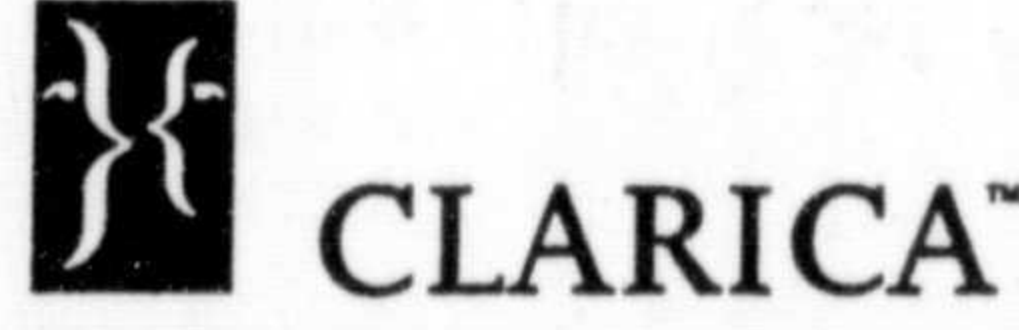


It's not easy to predict and plan for the future. The confusing array of insurance choices out there can make it even tougher. That's where I can help. As your Clarica agent I'll work together with you to understand your needs and develop a plan that's clearly right for you.

Stuart Graham RLU

There's a lot to be said for clarity.

38 Highway 148 Bristol, QC Toll Free 1-877-682-3091 Bus (819) 682-3091 Fax (819) 682-6970 grahamfinancial@sympatico.ca



Investment and insurance solutions - Since 1870

A trademark of Clarica Life Insurance Company Representing Clarica Life Insurance Company and Clarica Investco Inc.

CAMPBELL'S BAY

Birthday celebration at Respite



By IRIS SMITH Correspondent

Mother's Day is over for another year. Visiting, flowers, gifts and such. We were at brunch at noon with our daughter, Jill and family in Shawville and Johanne and family in Ottawa. While we were dining at the restaurant we saw Mr. and Mrs. Andai formerly of Shawville.

Get well wishes to Isadore Dagenais who is a patient in hospital. Sadie and Leonard

(Puggy) have their daughter, Shirley of Oshawa spending a week with us. Judy of Ottawa was up for a couple of days as well.

Elwyn and Isabelle Smith of Ottawa visited with us on Thursday. A birthday party was held at the Respite Centre for Edith Palmer. The family joined together on marking this special day for her.

The euchre party was held at the Golden Age on Tuesday evening. Ladies high was a tie among Yvette Lacourse, Lucy Kelly and Janet Dumouchel. They split the

prize, second was won by June Burman. Men's high was a three way tie between Mervin Smith, Gilbert Lett and Bob Stewart. They split the tie as well. Second was a four way tie among Tom Hearty, Laurent Chevalier, Richard Hearty and Adrian Dumouchel. After a draw Adrian was the winner. The door prize was won by Margaret Mousseau. The 50/50 was won by Gwen Black. A bouquet of tulips donated by Margaret Mousseau was won by Iris Smith. Delicious refreshments were served following the euchre.

Wayne McCoshen celebrates his birthday May 15 and May 16 Sandra Sauriol, May 17 Claude Lance and Kelly-Ann Couriveau. We wish each and every one a very happy birthday.

Alva Lance has spent two weeks in the Gatineau Hospital lately. She spent time with her daughter Annette in Carleton Place and at Ronnie and Stella Lance's in Braeside before returning home to Campbell's Bay after she left the hospital. We wish her the best in the days ahead.

Terry Gravelle from Cobden passed away peacefully at his home Monday, May 7 in his 61st year. Beloved husband of Genevieve Gravelle (nee Milosek). Loving father of Gordon (Doreen) of Glasgow, Kentucky, Scott (Laurie Lee) of London and Steven (Jennifer) of Vancouver. Caring grandfather of Jessy and Ducan. Dear brother of Gerald (Elizabeth) of Nepean, Anne (Clem) Olsheski of Pembroke, Albert, Jr. (Mary Lou) of Sydenham, Sheila (Carl) Dishaw of Gloucester, Linda (Nick) Habraken of Petawawa, Frank of Pembroke, Don (Deborah) of Amprior and Greg (Cheryl) of Pembroke.

Predeceased by his parents Albert and Marguerite Gravelle and by grandson Zachary. Visitation was at the Neville Funeral Home, Pembroke, Wednesday from 2pm to 4pm and 7pm to 9:30 pm. Funeral mass of Christian burial was at St. Columbkille's Cathedral, Pembroke Thursday, May 10 at 10:30 am. Interment at St. Columba's Cemetery, Pembroke. It was a very large funeral and lunch was served in the cathedral

VINTON

Hats off to the staff at Laurentian Bank



By BERTHA MCGEE Correspondent

The Bank of Nova Scotia in Campbell's Bay is now the Laurentian Bank. The big change over started around the 28th of April. The workers in the bank had a hectic couple of weeks. They sure are doing a good job. It was hard for people to have to stand in line and wait but I still think it was much harder on the workers. Hard on the nerves when you are dealing with the other peoples' business. So our hats go off to the staff at the Laurentian Bank in Campbell's Bay. "Good Work Folks."

Birthdays in May are May 13, 2001 Graeme Christie son of Peter and Connie (Morin) Christie and May 13 is also Peter and Connie's wedding anniversary. Happy anniversary Connie and Peter and happy birthday Graeme.

Wayne McCoshen celebrates his birthday May 15 and May 16 Sandra Sauriol, May 17 Claude Lance and Kelly-Ann Couriveau. We wish each and every one a very happy birthday.

Alva Lance has spent two weeks in the Gatineau Hospital lately. She spent time with her daughter Annette in Carleton Place and at Ronnie and Stella Lance's in Braeside before returning home to Campbell's Bay after she left the hospital. We wish her the best in the days ahead.

Terry Gravelle from Cobden passed away peacefully at his home Monday, May 7 in his 61st year. Beloved husband of Genevieve Gravelle (nee Milosek). Loving father of Gordon (Doreen) of Glasgow, Kentucky, Scott (Laurie Lee) of London and Steven (Jennifer) of Vancouver. Caring grandfather of Jessy and Ducan. Dear brother of Gerald (Elizabeth) of Nepean, Anne (Clem) Olsheski of Pembroke, Albert, Jr. (Mary Lou) of Sydenham, Sheila (Carl) Dishaw of Gloucester, Linda (Nick) Habraken of Petawawa, Frank of Pembroke, Don (Deborah) of Amprior and Greg (Cheryl) of Pembroke.

Predeceased by his parents Albert and Marguerite Gravelle and by grandson Zachary. Visitation was at the Neville Funeral Home, Pembroke, Wednesday from 2pm to 4pm and 7pm to 9:30 pm. Funeral mass of Christian burial was at St. Columbkille's Cathedral, Pembroke Thursday, May 10 at 10:30 am. Interment at St. Columba's Cemetery, Pembroke. It was a very large funeral and lunch was served in the cathedral

hall. Plenty of it and very good. Terry was a retired school teacher having taught with our son Dillon McGee. By the words that were said in church by his family and Father Beinish he was a well liked and jolly man. Leo and Bertha McGee and Dillon McGee attended the funeral of Terry Gravelle in Pembroke during the past week. We also had a visit with Maurice Gervais who is in the General Hospital.

Cheryl McGee has returned from her holidays. April 23, 2001 she flew with Royal Air from Ottawa to Halifax. She stayed at the Best Western Mic Mac Hotel in Dartmouth, Nova Scotia until April 25. Tuesday, April 24 Dorothy (McGuire) Akitt met her at the Mic Mac Mall. Dorothy drove her to Peggy's Cove. A beautiful site and they dined at the restaurant there. Then they went to Dorothy and Brian's home where Dorothy cooked lobster and mussels. They had a lovely dinner and evening together. Dorothy gave Cheryl a great tour then drove her back to her hotel.

April 25 she visited downtown Halifax and travelled VIA Rail from Halifax, NS to Moncton, NB. She was met by a friend Nancy Schutenbeld-Haanstra. Nancy lived with Cheryl for a while when she was nursing at the Ottawa Civic Hospital. Nancy then moved back to her home in Crocmoto, NB. Nancy and Cheryl toured Fredericton, NC on their mountain bikes. They biked from Fredericton to Aromocto to see the high school students do a performance on "Violence in the Schools."

The theme was R.A.I.D. In the evening they went to see an elementary school play "The Tortoise and the Hare."

They visited Nancy's parents at their farm and also visited her sister's family as well. Shawn and Nancy took Cheryl to Dolans, a Celtic pub. The music was great and lots of fun. On Sunday, April 29, Cheryl returned from Moncton to Halifax via rail. Shawn Haanstra drove her to the station in Moncton. He gave her a nice tour. They saw some deer on the highway. She says she didn't know there were albino deer. They were fortunate that the highway in Fredericton didn't wash out as the St. John, NB water level was very high. Cheryl flew back to Ottawa on Monday, April 30. She really enjoyed the Maritimes as she says it was a totally different lifestyle and it's very friendly. Scenery is beautiful.

Hope every mother had good Mother's Day and didn't have to work.

LADYSMITH

Work has resumed on Route 366



By DEBBIE LANCE THRUN Correspondent

This weekend is Victoria Day, another holiday for most people. This is usually the time of year that people open their cottages for the summer. It will be great to see all the cottagers again.

There certainly are some careless drivers on the road these days. They don't seem to want to slow down to see what is ahead or behind them. They drive like they are going to a fire. I find you have to be alert at all times. You don't get anywhere by speeding. This is what causes too many unnecessary accidents. If people left 15 minutes earlier I'm sure accidents would be avoided. So, this being the long weekend there will be more traffic than usual. Drive with caution.

Welcome back to Marilyn Grodce, who is back staying at her cottage for the summer. She lives in Pembroke for the winter months.

Birthday greetings go out to my nephew, Christopher Thrun who will be celebrating May 20. Have a great day from your aunt Debbie.

While fishing last weekend Dennis saw an osprey

and two kingfishers also an otter and a beaver, everything but fish. In my opinion, not the greatest fisherman. Hopefully he'll strike a big fish on his next fishing trip.

We are happy to see that work has resumed on Route 366 near our house. It will hopefully be paved before long. I have never seen so much action on this road since we built our house in 1982.

Congratulations and best wishes go out to Aline Dufault of Bryson on the new arrival of a baby girl born on May 25. Proud grandparents are Marcel and Claudette Dufault of Bryson.

Recent visitors with Ahart and Margaret Fieroben were Reinold and Viola Bretzlaff. One day last week Ahart and Margaret visited with Mike and Linda Palsson.

Calling us last week was Harold Mahlitz of Kitchener. He is planning a trip up to this area for the holiday weekend to visit friends and relatives.

We are very saddened by the passing of Elmer Krose who lost a courageous battle with cancer. Elmer will be remembered as a quiet, caring person who was a devoted family man and an outstanding member of the community. He was a volunteer fireman for many

THE EQUITY brings you a page of history ... every week ... don't miss out ...

Advertisement for The Equity magazine featuring various classified ads and notices. Includes ads for 'TAKE A MINUTE AND THINK', 'Sisal and Plymouth Special', 'Wool! Wool! Wool!', 'The G. F. HODGINS Departmental Store', 'NEW DRESSMAKING SHOP', 'W. W. IRELAND', 'S. A. MACKAY & CO.', 'R. MITCHELL', 'W. B. GIBBLE', 'GEO. O. WRIGHT', 'D. WILSON'S', 'THE WAR MEAT MARKET', 'Bristol Wharf', 'THE FROST & WOOD COMPANY', 'A. SMILEY, Prop.', 'The Frost & Wood No. 8 Mower', 'THE IMPROVED CREAM SEPARATOR', 'THE PORTAGE DU FORT Roller Mill', 'LORD VELVO', 'PATENTS'.

Subscription form for The Equity magazine. Text: 'SUBSCRIBE TODAY! Mail your cheque or money order with this form to: Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 4300, Shawville, Quebec J0X 2Y0 Name Address Postal Code Pontiac County \$28.76* Rest of Quebec \$40.26* Elsewhere in Canada \$37.45* Outside Canada \$53.50* (*includes 7% G.S.T. and 7.5% P.S.T. if applicable) Please check one: Renewal [] New Subscription [] If this is a gift, please sign below and we will send a gift card. PP EQ'